

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。
Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.
Bitte lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch genau durch!
Veuillez attentivement lire les instructions avant l'emploi!
Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de comenzar el montaje



FCC CAUTION

Changes or modifications not expressly by the party responsible for compliance void the user's Authority to operate the equipment.



MONSTER TRACKER 2.0 readyset

1:10 Scale Radio Controlled Electric Powered
2WD Monster Truck

取扱説明書

INSTRUCTION MANUAL



安全のための注意事項

この無線操縦模型は玩具ではありません!

- この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。



UNDER SAFETY PRECAUTIONS

This radio control model is not a toy!

- It's highly recommended that first-time enthusiasts seek the advice of an experienced modeler before operating this vehicle.
- Keep out of the reach of children!
- Observe all safety precautions when operating this model. You are responsible for this vehicle's proper maintenance and safe operation.
- Always keep this instruction manual for quick reference.
- Taking out liability insurance is recommended.



ACHTUNG!

Dieses Modell ist kein Spielzeug!

- Anfänger sollten möglichst Rat bei Modellbaukundigen einholen, um das Modell richtig zusammenzubauen und gefahrlos bedienen zu können.
- Bauen Sie dieses Modell nur außer Reichweite von Kindern zusammen!
- Treffen Sie genügend Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie Ihr Modell bedienen! Sie alleine tragen die Verantwortung für Ihr Modell und dessen gefahrlose Bedienung!
- Bitte bewahren Sie diese Dokumentation zur späteren Verwendung auf.

● この商品は14才以上を対象に設計してます。玩具ではありません。

● This model is not a toy. It is designed for users over 14 years of age.

● Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet für Modellsportler ab 14 Jahren.

● CE MODELE N'EST PAS UN JOUET. IL EST DESTINE AUX ENFANTS DE PLUS DE 14 ANS.

Ce modèle est destiné à une utilisation exclusive en intérieur. Sa puissance n'est pas suffisante pour interférer avec d'autres fréquences.

● Este modelo no es un juguete. Ha sido diseñado para ser utilizado por mayores de 14 años.

※製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。*Specifications are subject to change without prior notice! *Technische Änderungen sind ohne vorherige Ankündigungen möglich!

*Les spécifications peuvent changer sans préavis! *El fabricante puede modificar los kits sin previo aviso

© Copyright 2019 KYOSHO CORPORATION / 禁無断転載複製

34404-T01

- 小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。

- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。

- 組立てた後も、説明書がいつでも見られるように大切に保管してください。

- ラジコン保険に入加入して安全に楽しみましょう。



ATTENTION!

Ce modèle n'est pas un jouet!

- Si vous êtes débutant dans le modèle réduit, prenez conseils auprès de modélistes confirmés afin d'utiliser votre modèle dans des conditions optimales.

- Assemblez ce kit en dehors de la portée de jeunes enfants!

- Prenez des précautions lors de l'utilisation. Vous seul êtes responsable des évolutions de votre modèle. La société KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'utilisation de ce modèle!

- Gardez cette notice à portée de main afin de vous y référer rapidement.



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Este modelo R/C no es un juguete

- Los no iniciados en este hobby deberán ser aconsejados por expertos antes de comenzar el montaje de este modelo.

- Realice el montaje en un lugar fuera del alcance de los niños.

- Siempre extreme las medidas de seguridad. Usted es el único responsable del funcionamiento de su modelo.

- Mantenga este manual siempre a mano



KYOSHO
THE FINEST RADIO CONTROL MODELS

(和英独仏西)

No. 34404

安全のための注意事項 / SAFETY PRECAUTIONS / Sicherheitshinweise PRECAUTIONS D'EMPLOIS / Precauciones de seguridad

組立て・走行の前に必ずお読みください。

Please read carefully before assembling and operating your model.

Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Lire attentivement cette notice avant de commencer l'assemblage de votre modèle.

Lea cuidadosamente este manual antes de montar y rodar su modelo.



警告マーク	: 生命や身体に重大な被害が発生する可能性がある危険を示します。
WARNING!	: This symbol indicates where caution is essential to avoid injury to yourself or others.
ACHTUNG!	: Dieses Symbol warnt vor Verletzungen!
ATTENTION!	: Ce symbole vous indique un danger physique éventuel.
AVISO!	: Este signo le indica cuando hay que prestar especial atención para evitar daños a personas y propiedades.



禁止マーク	: 事故や故障の原因となるため、やってはいけないことを示します。
PROHIBITED	: This symbol points out actions that you should NOT do to avoid possible damage or accidents.
BITTE NIEMALS	: Dieses Symbol warnt vor Handlungen, die das Produkt beschädigen können!
NE PAS FAIRE	: Ce symbole vous informe de ce que "VOUS NE DEVEZ PAS FAIRE".
PROHIBIDO	: Este signo le indica acciones que NO debe realizar para evitar posibles accidentes.

● この商品は、本格的な無線操縦模型です。玩具ではありません！

This product is a fully functional radio control model. It is not a toy!

Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet für Modellsportler ab 14 Jahren.

CE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET ! Ce produit est un modèle réduit radiocommandé.

Este modelo no es un juguete, es un modelo radiocontrolado.

● この商品を楽しむために、走行前の組立てや、走行後のメンテナンス、オプションの交換などをおこないます。

To enjoy this model to its fullest, complete assembly properly, perform maintenance and add optional upgrades as desired.

Do routine maintenance work after operation. Replacement parts and option parts are available separately.

Das Modell ist weitestgehend vormontiert. Komplettieren Sie die Montage und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch.

Durch den Einbau von passenden KYOSHO-Tuningteilen, kann die Leistung des Modells weiter optimiert werden. Ersatz- & Tuningteile sind einzeln erhältlich.

Pour utiliser et profiter de ce modèle, compléter l'assemblage suivant les instructions, effectuer les maintenances et les réparations nécessaires. Ajouter des options Kyosho afin d'accroître les performances du modèle selon votre pilotage.

Para disfrutar al máximo de su modelo, realice el montaje de manera correcta, un correcto mantenimiento e instale las piezas opcionales que deseé. Realice el mantenimiento necesario después de rodar. KYOSHO tiene a su disposición gran variedad de repuestos y piezas opcionales.

● アルカリ乾電池や充電式の電池は、使い方を誤ると大きな電流が流れ、発熱や液(電解液)漏れの可能性があります。

Improper usage of Alkaline cells or rechargeable batteries may damage the electronics of the car and/or the radio.

Entfernen Sie die Batterien aus Fahrzeug und Sender nach dem Fahrbetrieb!

L'utilisation de piles ou batteries défectueuses peut causer des dommages à l'électronique de la voiture ou la radio.

Un uso indebido de las baterías recargables podrían dañar el equipo de radio.

この商品を安全に取扱うために下記の事項を、必ずお守りください。

In order to operate the model safely, adhere to following instructions:

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise

RESPECTER LES CONSIGNES DE SECURITE SUIVANTES :

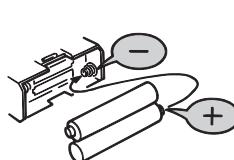
Respete los siguientes consejos de seguridad:



- *この説明を守らないと生命や身体に重大な被害が発生する可能性がある危険を示します。
- *Here are some possibilities of significant damage to life and/or body, if the following explanations are not adhered to:
- *Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.
- *Problèmes et dommages possibles dans le cas du non respect des consignes de sécurité.
- *Le indica la posibilidad de sufrir un accidente si no sigue los consejos.



►組立て前に必ず説明書を最後までお読みください。また、組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立てください。
Before you begin, read the manual thoroughly. First time builders should seek advice from modelers who have experience in assembling models.
Vor Beginn die Anleitung sorgfältig durchlesen. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändlern oder kontaktieren Sie unseren Helpdesk.
Avant de commencer, lire avec attention cette notice. Si il s'agit d'un premier modèle, prendre conseil auprès d'un modéliste expérimenté pour les étapes de montages.
Antes de comenzar, lea enteramente este manual. Los principiantes deberán pedir consejo a modelistas expertos en el montaje de modelos.



禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

►電池は逆接続・分解は絶対にしないでください。
破損や液漏れなどの原因になります。

Never reverse connection nor disassemble batteries. It may lead to damage and leakage.

Batterien / Akkus nicht verpolst einsetzen!

Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entraîner de sérieux dommages.

Coloque las pilas/baterías respetando siempre la polaridad indicada.
Nunca intente desmontarlas.

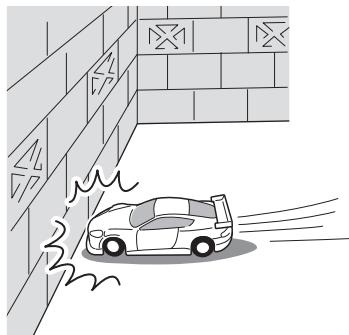


禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO



禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- 小さな部品や、とがった部品がありますので、十分注意してください。
また、小さなお子様のいる場所での作業・保管はさせてください。
This product includes many small, sharp objects, so it should be kept out of the reach of children.
Der Bausatz enthält viele Kleinteile, die verschluckt werden können.
Modell nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen!
CE PRODUIT CONTIENT DES PETITES PIÈCES. NE JAMAIS LAISSER A PORTE DE MAINS DES ENFANTS !
Este modelo incluye piezas de pequeño tamaño y objetos potencialmente peligrosos para los niños. Mantenga el modelo fuera del alcance de los niños.



禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- 車道・人ごみ・幼児の近くでは走行させないでください。
事故の原因となります。
Do not operate in crowded places, near children or pets, or on public streets - it may cause serious injury.
Betreiben Sie das Modell nicht in unmittelbarer Nähe von Menschen oder Tieren. Fahren Sie niemals auf öffentlichen Straßen!
NE JAMAIS UTILISER LE MODELE DANS UN LIEU PUBLIC, SUR LA ROUTE, PROCHE DE PUBLIC OU D'ANIMAUX !
Nunca ruede su modelo en lugares concurridos, cerca de niños o animales de compañía ya que podría causar un serio accidente.



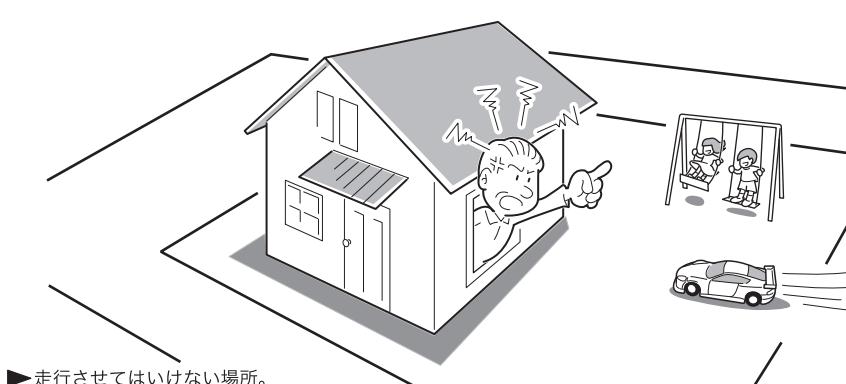
禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- プロポ関係の電池残量が少ない時。
電池が減ってくるとコントロールができなくなり、暴走や衝突の原因になります。
Always check the radio batteries!
With weak dry batteries, transmission and reception of the radio fall off. Models may become out of control under such condition, which may cause serious accidents.
Überprüfen Sie die Batterien der RC-Anlage!
Sobald die Batterien nachlassen, lassen auch das Sende- und Empfangvermögen nach. Die Bedienung Ihres Modelles mit schwachen Batterien kann zum Verlust Ihres Modells und schweren Unfällen führen!
Quand les piles de la radio sont déchargées:
Si les piles sont insuffisamment chargées, l'émission et la réception de la radio deviennent faibles. L'utilisation de votre modèle avec des piles insuffisamment chargées peut entraîner la perte de votre modèle ainsi que des accidents graves!
¡ Compruebe siempre el nivel de carga de las baterías !
Cuando el nivel de carga de las baterías es bajo, la transmisión y recepción de su equipo de radio podría fallar occasionando la pérdida de control de su modelo. No siga utilizando su modelo hasta haberlas recargado o cambiado por unas nuevas.

- 車の動きがおかしい時。
すぐに走行を中止して原因を調べてください。原因不明のまま走行させると、思わぬ故障や事故の原因になります。

When the model is behaving strangely . . .
Immediately stop the model and check the reason. Do not operate the model until the problem is solved. This may lead to further trouble and unforeseen accidents!

Wenn Ihr Modell nicht normal funktioniert, . . .:
Unterbrechen Sie die Bedienung augenblicklich und untersuchen Sie die Ursache. Solange sie nicht geklärt ist, bedienen Sie **niemals** Ihr Modell!
Das könnte schwere Unfälle zur Folge haben!
Quand le fonctionnement de votre modèle est étrange:
Arrêtez immédiatement votre modèle et trouvez la cause. Sinon, vous risquez la perte de votre modèle ainsi que des accidents graves!
Si el modelo se comporta de forma extraña . . .
Detenga el modelo inmediatamente y compruebe la causa del fallo.
NO vuelva a utilizar su modelo hasta haber solucionado el problema.



禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- 走行させてはいけない場所。
1. 民家の近く、公園など。
2. 室内、せまいところ。

※人にケガをさせる原因になります。また、物をこわしたり、他人の迷惑になります。
Operate your model **ONLY** on designated areas, race tracks and other spacious areas. Do **NOT** operate it:

1. in residential districts and parks!
2. indoors and in limited space!

* Non-observance of the above may be cause for personal injuries and property damages.

Bedienen Sie Ihr Modell **nur** an sicheren und geräumigen Orten. Bedienen Sie es **niemals**:

1. in Wohngebieten und Parks!
2. in engen, begrenzten Orten oder in Räumen!

* Nichtbeachtung kann Verletzung von Personen sowie Sachschäden zur Folge haben!

Pour éviter tout accident, n'utilisez jamais votre **modèle** :

1. à proximité de résidences, d'écoles et d'hôpitaux!
2. à l'intérieur ou dans un endroit étroit!

* Ne pas respecter ces consignes peut entraîner la perte de votre modèle et avoir des conséquences fatales.

Maneje su modelo **SOLO** en espacios abiertos donde no se congruegue gente. NO ruede en:

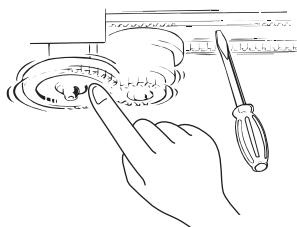
1. áreas residenciales.
2. lugares sin ventilación.

* Respete siempre estos consejos.

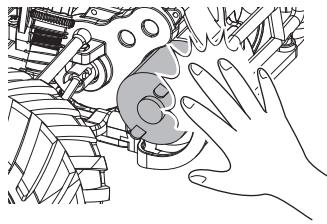


**警告
Warning !
Achtung !
Attention !
Aviso !**

*事故やケガ等の危険防止のため、次のことを必ずお守りください。
 *In order to avoid accidents and personal injury, be sure to observe the following:
 *Zur Unfall- und Sachschadenvermeidung, beachten Sie bitte auch folgendes:
 *Respectez les consignes suivantes afin de faire évoluer votre modèle en toute sécurité:
 *Lea los siguientes consejos para prevenir posibles accidentes.



**禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO**



**禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO**

►回転している部分に、指や物などを入れないでください。
 Do **not** put fingers or any objects inside rotating and moving parts!
 Stecken Sie **niemals** Ihre Finger in bewegende oder sich drehende Teile.
Ne jamais mettre vos doigts dans des parties en mouvement!
 NO toque las piezas mecánicas mientras estén en funcionamiento.

►走行後のモーターやスピードコントローラーは熱くなっているので、さわらないでください。ヤケドの恐れがあります。
 Motor and ESC may become very hot after use.
 Please avoid touching as it may cause burn.
 Beachten Sie, dass Motor und elektronischer Drehzahlsteller nach dem Betrieb sehr heiß werden können. Verbrennungsgefahr!
 Le variateur électrique et le moteur chauffe lors de leurs utilisation.
 Si vous les manipulez, faites attention de ne pas vous brûler !
 El Motor y el Variador de Velocidad se calientan después del uso.
 No los toque hasta que se hayan enfriado.



**注意
Cautions !
Achtung !
Attention !
Precaución !**

*この説明を守らないと軽傷程度の被害または、物損事故が発生する恐れがあります。
 *The following are examples of situations that should be avoided for safe assembly, maintenance and operation:
 *Die folgenden Situationen müssen unbedingt vermieden werden, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten:
 *Les exemples suivants sont des situations à ne pas reproduire afin d'effectuer les opérations de montage et de maintenance en toute sécurité
 *Los siguientes ejemplos deben ser evitados para realizar un correcto montaje, mantenimiento y funcionamiento:

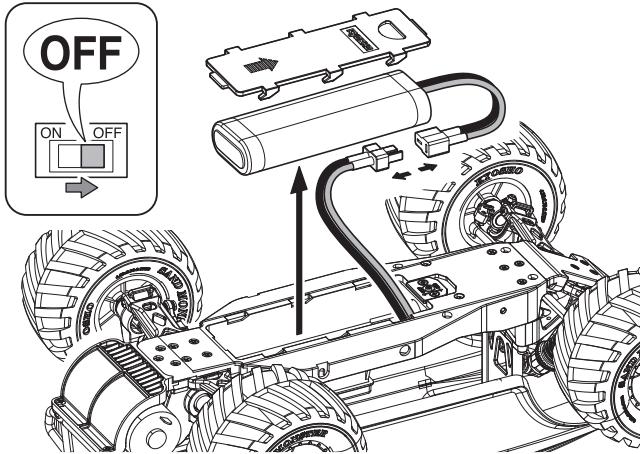


►カッターやニッパー、ドライバーなど工具の取扱いには十分注意してください。
 All tools require careful handling to avoid injury.
 Vorsicht im Umgang mit sämtlichen Werkzeugen!
 Tous les outils nécessitent une grande prudence à l'utilisation !
 Maneje todas las herramientas con precaución.

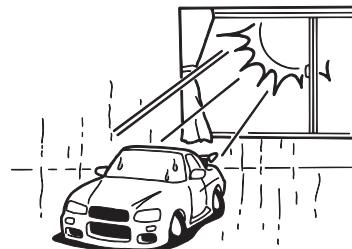


**禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO**

►塗装する場合は室内の換気に十分注意し、作業を行ってください。
 Painting must be done only in a well-ventilated area.
 Lackieren Sie die Karosserie nur an einem gut belüfteten Ort!
 L'utilisation de peinture, le cas échéant doit s'effectuer dans un lieu ventillé.
 Realice el pintado en una zona con buena ventilación.

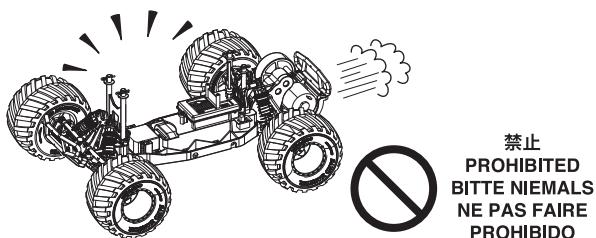


- ▶ 走行後や、走行させない時は必ず電源スイッチをOFFにし、車体と送信機の電池を取り外してください。誤作動や電池の発熱・液漏れなど危険な場合があります。
Always switch off the receiver and transmitter, then disconnect/remove the batteries when the model is not in use. Failure to do so may cause damage to the batteries from excessive discharge and leaking.
Schalten Sie zuerst den Empfänger, dann den Sender aus und trennen Sie den Antriebsakkum vom System. Dies verhindert ein ungewolltes Anlaufen des Antriebs und vermeidet Tiefentladungen des Akkus.
Toujours éteindre le récepteur puis l'émetteur. Retirer ensuite les batteries du boîtier porte piles lorsque le modèle n'est pas utilisé afin de ne pas les endommager.
Desconecte siempre el receptor en primer lugar y luego la emisora, después retire las baterías del modelo cuando no vaya a utilizarlo. De no seguir este consejo, las baterías podrían dañar el modelo.

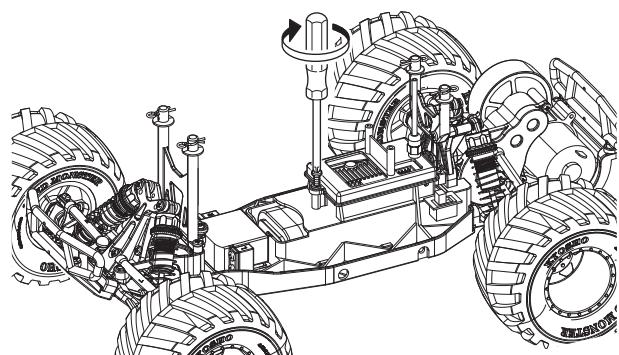


禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- ▶ 温度の高くなる場所や湿度の高い場所などは長期間の保管はしないでください。
Do not store this model in hot or humid conditions, or in direct sunlight.
Modell nicht extremer Hitze oder Luftfeuchtigkeit aussetzen.
Ne pas entreposer ce modèle dans un lieu chaud, humide ou directement au soleil.
No guarde el modelo en condiciones de extrema calor ni humedad ni tampoco lo exponga directamente a los rayos del sol.



- ▶ 走行時は、必ずボディを装着してください。
Always run your car with the body shell mounted!
Bedienen Sie Ihr Auto nur, wenn die Karosserie montiert ist!
N'opérez votre voiture que lorsque la carrosserie est montée!
Coloque la carrocería antes de rodar.



- ▶ 定期的に、各部のビス類が緩んでいないか確認してください。
Check all screws, nuts etc. on a regular basis for looseness.
Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben, Muttern usw. auf festen Sitz.
Vérifiez régulièrement la visserie.
Compruebe periódicamente todos los tornillos, tuercas, etc.



- ▶ 下記の場所での走行は、故障の原因になりますのでおやめください。
・シャーにからむような草の生えているところ。
・泥地、砂地、砂利の多いところ。
・水たまり、海辺、川。

Do not run your car on ground:

- that is overgrown with grass.
- that is muddy, sandy or rocky.
- puddle, sand, river.

Vermeiden Sie Gelände, das:

- mit Gras überwachsen ist.
- schlammig, sandig oder steinig ist.
- Pfütze, Sand, Fluss.

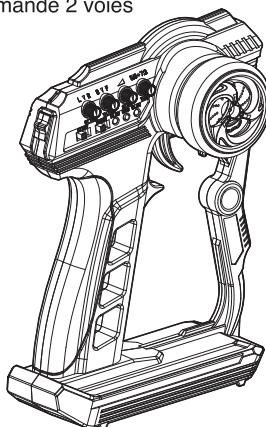
- N'opérez pas votre voiture sur du terrain:
 - recouvert d'herbe.
 - boueux, sableux ou recouvert de pierres.
 - Flaque d'eau, sable, rivière
No utilice su coche sobre un terreno:
 - cubierto de hierba.
 - con barro, arena o cubierto de piedras.
 - Charco, arena, río



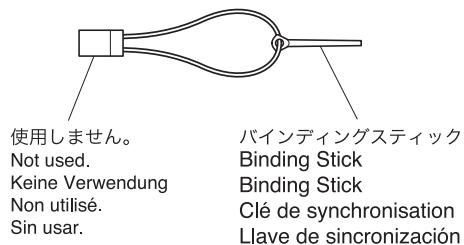
- ▶ 純正オプションパーツ以外の組込みや車体の改造はしないでください。
故障の原因となります。
Do NOT install any option parts not made by Kyosho for this model.
To avoid causing irreparable damage, do NOT attempt any modifications.
Verwenden Sie aus Gründen der Produkthaftung ausschließlich Original KYOSHO Tuning- und Ersatzteile!
Ne jamais utiliser d'autres options que celles fabriquées par Kyosho.
Vous risquez d'endommager irrémédiablement votre modèle et aucune garantie ne serait possible.
NO instale ninguna pieza opcional que no sea fabricada por Kyosho.
Para evitar daños irreparables, NUNCA intente realizar ninguna modificación.

セット内容 / Content / Inhalt / CONTENU / Contenido

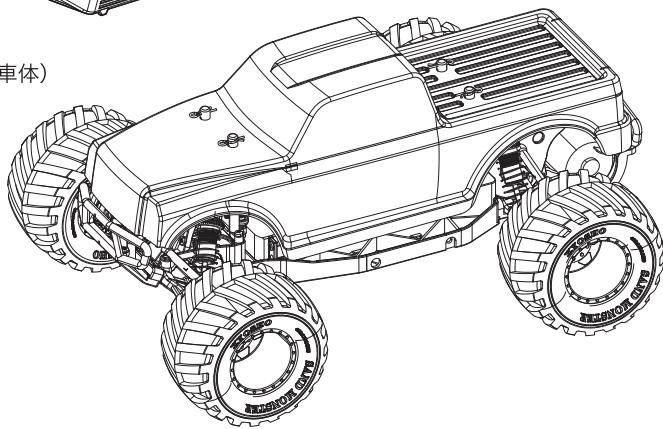
■送信機（コントローラー）
Transmitter (Controller)
Fernsteuerung
Radiocommande 2 voies
Emisora



■バインディングスティック
Binding Stick
Binding Stick
Clé de synchronisation
Llave de sincronización



■シャシー（車体）
Chassis
Chassis
Chassis
Chasis

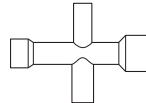


使用しません。
Not used.
Keine Verwendung
Non utilisé.
Sin usar.

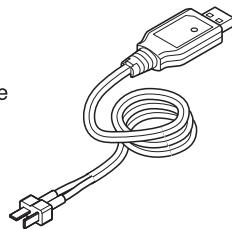
バインディングスティック
Binding Stick
Binding Stick
Clé de synchronisation
Llave de sincronización

セットに入っている工具
TOOLS INCLUDED
GELIEFERTE WERKZEUGE
OUTILS FOURNIS
HERRAMIENTAS INCLUIDAS

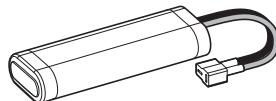
■十字レンチ（小）
Cross Wrench (Small)
Kreuzschlüssel (Klein)
Clé en croix (Petite)
Llave de cruz (Pequeña)



■充電器
Battery Charger
Akku-Ladegerät
Chargeur de batterie
Cargador batería



■バッテリー¹
Battery
Akku
Accu
Batería

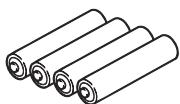


セットの他に必要な物 / Equipments Not Included / Erforderliches Werkzeug / EQUIPEMENTS NON INCLUS / Equipo Necesario

<送信機用>
<For Transmitter>
<Für den Sender>
<Pour la radiocommande>
<Para la emisora>

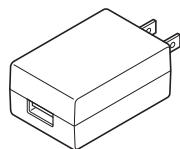
<USB AC アダプター>
<USB AC Adaptor>
<USB AC Adapter>
<Adaptateur secteur USB>
<Adaptador USB AC>

■単3アルカリ乾電池………4本
AA Alkaline Dry Batteries 4 pieces
4 St. AA Trockenbatterien
4 batteries de type R6 pour
votre radiocommande
4 Pilas alcalinas AA

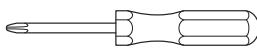


No.72202
■USB 5V-2.0A ACアダプター(100-240V/10W)
USB 5V-2.0A AC Adaptor (100-240V/10W)

※日本国内専用
For Japanese market only



■+ドライバー（大）（小）
Phillips Screwdriver (Large) (Small)
Kreuzschlitzschraubendreher (Lang) (Klein)
Tournevis cruciforme (Large)
Destornilladores cruciformes Phillips
(Grandes) (Pequeños)



注意 / Caution / Achtung! / Precautions ! / Precauciones

※送信機に、ニッケル水素（単3形）電池を使用する場合、電池ボックスに安全上逆接防止リブ（仕切り）が付いています。

一部の電池で、プラス端子の形状が短く通電しない物がありますので、電池を購入する前に必ず確認してください。

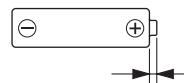
*When using Nickel Metal-Hydride batteries (AA-size), the transmitter battery compartment has partitions to stop reverse flow of current. The plus (+) terminal on some types of batteries is not long enough so please check when purchasing.

*Achten Sie beim Kauf von Zellen darauf, dass der Plus-Kontakt an der Zelle lang genug ist, um sicher den Kontakt im Batteriefach herzustellen. Das Batteriefach schützt durch diese Bauweise vor Verpolungen.

*Dans le cas de l'utilisation de batteries R6 Ni-MH, vérifier avant de les acheter, que la borne du (+) effectue correctement le contact dans le boîtier.

*Al utilizar baterías Ni-MH (AA), instale las baterías respetando la polaridad indicada en el portapilas.

Además compruebe que las baterías poseen la longitud adecuada y que el terminal + contacta correctamente ya que algunas poseen el terminal + más corto de lo normal.



プラス端子の突起が1.0mm以上
Plus terminal height of more than 1.0mm.
Pluspol muss grösser als 1.0 mm sein!
La borne du + doit être sup. à 1,0mm.
El terminal + debe medir más de 1.0mm.

※注意：オキシライド乾電池は、電圧が高いため使用できません！ *NOTE: Oxyride batteries cannot be used!

*Verwenden Sie keine Oxyride Batterien! *NOTE : Ne pas utiliser de batteries de type OXYRIDE. *NOTA: No utilice baterías Oxyride.



KT-232P送信機を安全に使用するための注意 /

Using the KT-232P R/C System Safely / Sicherheitshinweise für das KT-232P Fernsteuersystem /

Precautions D'utilisation du Système R/C KT-232P / Consejos de utilización del sistema R/C KT-232P

●2.4GHzシステム使用上の注意

- 1: KT-232Pは2.4GHz帯周波数を使用し、混信防止機能を備えていますが、万が一の事を考えて周囲の安全を確保してください。
- 2: 2.4GHzはR/C以外の機器にも使用されています。電子レンジ、無線LAN、Bluetooth、デジタルコードレス電話、ISMバンドなどに使用されているので、都市部では車体の動作に影響が出る場合があります。使用する際は周囲の環境に注意し、必ず動作確認をおこない安全を確認してからお楽しみください。
- 3: 同一場所での走行の際、同時に使用する2.4GHzプロポの台数を15台以内にしてください。
- 4: KT-232Pの電波到達距離は地上で約100mで設計されています。その範囲内で走行(航行)をお楽しみください。

●2.4GHz送信機操作上の注意

- 1: 送信機のアンテナは指向性が高く電波が弱くなる方向があります。アンテナの先端が向いている方向が最も電波が弱くなりますので、アンテナを車体に向けないでください。
- 2: 送信機のアンテナを持ったり金属クリップをつけないでください。

●2.4GHz受信機搭載時の注意

- 1: 受信機のアンテナは切断したり半田付けで延長しないでください。

• Usage precautions for the 2.4GHz system

- 1: The KT-232P operates on 2.4GHz frequency and although it features radio interference prevention and a problem is unlikely, it is still important to guarantee the surrounding area is safe for operating the model.
- 2: The 2.4GHz frequency is used by other devices in addition to R/C models such as microwave ovens, wireless LAN, Bluetooth, digital cordless phones and ISM band devices. This may affect the movement of the R/C system if it is operated in urban areas. Before using, check the area is safe and the model is responding properly.
- 3: Please limit the number of 2.4GHz models operating simultaneously in the same place to 15.
- 4: The KT-232P is designed with a surface range of 100m. Please use within this range.

• Due to directionality, the antenna signal is weaker when it is facing in certain directions.

- 1: As the signal is weaker towards the tip of the transmitter antenna, do not point the antenna directly at the model.
- 2: Do not hold the transmitter by the antenna or attach any metal clips to it.

• Precautions when mounting a 2.4GHz receiver.

- 1: Do not cut the receiver antenna or lengthen it by soldering.

• Sicherheitsvorkehrungen für den Betrieb des 2.4GHz-Systems

- 1: Die KT-232P arbeitet im 2.4GHz-Band. Obwohl es gegen Störungen abgesichert ist und Probleme unwahrscheinlich sind, ist es natürlich dennoch zu gewährleisten, dass die Umgebung für den Betrieb geeignet ist.
- 2: Neben RC-Modellen senden auch andere Geräte im 2.4GHz-Band, so zum Beispiel Mikrowellenherde, WLAN, Bluetooth, schnurlose Telefone und ISM-Elektronik. Dies kann insbesondere in Stadtgebieten Einfluss auf den Betrieb eines 2.4GHz-Fernsteuersystems nehmen. Es vor dem Betrieb des RC-Modells sicherzustellen, dass es in seiner Umgebung wie erwartet auf Steuerbefehle reagiert.
- 3: Es sollten nicht mehr als 15 Fahrzeuge gleichzeitig in derselben Umgebung im 2.4GHz-Band betrieben werden.
- 4: Die KT-232P ist für den Betrieb in einem Radius von bis zu 100m ausgelegt. Bitte überschreiten Sie diesen Radius nicht.

• Abhängig von der Antennenausrichtung kann die Signalstärke variieren.

- 1: Da das Sendesignal an der Antennenspitze am schwächsten ist, sollte diese während des Betriebs nicht direkt auf das RC-Modell gerichtet werden.
- 2: Halten Sie den Sender nie an der Antenne fest und befestigen Sie an ihr keine Gegenstände wie Klammern, insbesondere solche aus Metall.

• Sicherheitsvorkehrungen für die Installation des 2.4GHz-Empfängers

- 1: Keinesfalls darf die Antenne abgeschnitten, gekürzt oder in sonstiger Weise angepasst werden.

• Précautions d'usage concernant le 2,4Ghz.

- 1: L'émetteur KT-232P utilise la technologie 2,4Ghz qui réduit considérablement les problèmes d'interférences entre utilisateurs. Toutefois, nous vous conseillons d'utiliser vos modèles réduits radio-commandés sur une surface dégagée afin d'éviter toutes manœuvres dangereuses.
- 2: La technologie 2,4Ghz est également utilisée pour d'autres applications en dehors des modèles radio commandés comme certaines connections Wifi, connections bluetooth, et autres technologies sans fil. Cela pourrait engendrer des interférences. Nous vous conseillons d'utiliser votre modèle R/C dans un espace qui ne présente pas ou peu d'appareils utilisant la technologie sans fil.
- 3: Toujours par soucis d'éviter les interférences, n'utilisez pas plus de 15 émetteurs KT-232P simultanément lors d'un meeting.
- 4: L'émetteur KT-232P autorise une portée de 100m. Nous vous conseillons d'utiliser votre modèle R/C sans excéder la portée maximum.

• Il est préférable de maintenir son émetteur avec l'antenne verticale pour garantir un meilleur signal.

- 1: Si le signal est plus faible, il n'est pas nécessaire de pointer votre antenne vers votre modèle radio-commandé.
- 2: Ne portez jamais votre émetteur par l'antenne. L'antenne est un élément fragile de votre émetteur, aucun élément métallique ne doit être mis en contact.

• Précautions de mise en place du récepteur 2,4GHz

- 1: Ne jamais modifier la longueur du fil d'antenne !

• Precauciones de seguridad con su equipo RC 2.4GHz

1. Su KT-232P opera en la frecuencia 2.4GHz y aunque es muy difícil que el equipo sufra interferencias es muy importante garantizar que el área de funcionamiento es segura para utilizar el modelo.
2. La frecuencia 2.4GHz es utilizada por otros dispositivos además de los modelos RC, tales como hornos microondas, LAN inalámbricas, Bluetooth, teléfonos inalámbricos y dispositivos ISM. Todo esto podría afectar el funcionamiento del equipo RC al utilizarlo en zonas urbanas. Antes de utilizar el modelo, asegúrese que el área está despejada y el modelo responde correctamente.
3. Por favor limite a 15 el número de modelos funcionando de manera simultánea en la misma zona.
4. La emisora KT-232P no debe utilizarse a más de 100m del modelo que esté usando.

• Debido a la direccionabilidad, la señal de la antena es más débil cuando está apuntado a ciertas direcciones

1. Como la señal es más débil hacia la parte superior de la antena, nunca apunte la antena directamente al modelo.
2. No sujeté la emisora por la antena ni coloque ningún clip metálico en ella.

• Precauciones a la hora de instalar un receptor 2.4GHz

1. Nunca corte la antena del receptor ni suelde ningún tipo de extensión en la misma.

送信機の準備 / Transmitter Preparation / Der Sender / PREPARATION RADIO / Preparación Equipo R/C

送信機 シンクロ KT-232P

Transmitter Syncro KT-232P / Sender Syncro KT-232P

Emetteur Syncro KT-232P / Emisora Syncro KT-232P

スロットルトリム

Throttle Trim

Trimmschieber für Gashebel

Trim de gaz/frein

Trim de Gas

車が走り出さないように調整します。

Adjusts the throttle in small increments so the model will not move at neutral.

Neutrallage so justieren, daß das Modell sich nicht bewegt.

Ajuster pas à pas le trim de la commande d'accélération pour obtenir le neutre.

Permité ajustar el recorrido del gas en pequeños incrementos para impedir que el modelo se mueva en el punto neutral.

ステアリングトリム

Steering Trim

Trimmschieber für Lenkung

Trim de direction

Trim de Dirección

車がまっすぐに走るように調整します。

Adjusts the steering in small increments so the model will run straight.

Zur exakten Justierung des Neutralpunktes

Permet d'ajuster la direction

Permite ajustar el recorrido de la dirección en pequeños incrementos para poder alinear la dirección y conseguir que el modelo ruede en línea recta.

サーボリバーススイッチ

Servo Reversing Switch

Servo-Reverse-Schalter

Interrupteur d'inversion des servos

Interruptor de inversión de los servos

ステアリング、スロットルの動作方向を反転させる時に使用します。

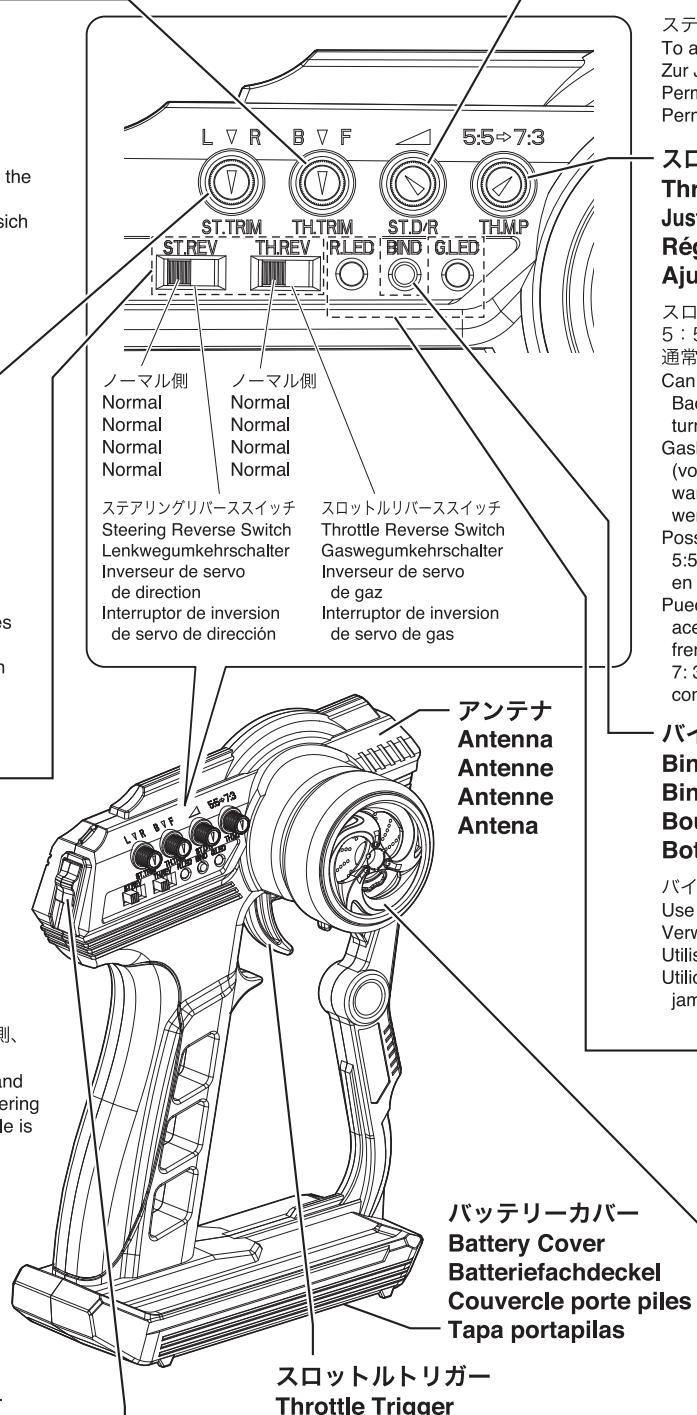
このモデルではステアリングはノーマル側、スロットルはノーマル側で使用します。

Used to reverse the direction of steering and throttle movement. In this model, the steering is used on the normal side and the throttle is used on the normal side.

Wird verwendet, um die Richtung der Steuerung und der Beschleunigung umzukehren. In diesem Modell ist die Steuerung auf der normalen Seite, und die Beschleunigung auf der normalen Seite.

Utiliser pour inverser le sens de la direction et le mouvement de l'accélérateur. Pour ce modèle, la direction est utilisée du côté normal et la commande des gaz du côté normal.

Se utiliza para invertir el sentido de la dirección y el movimiento del acelerador. En este modelo, la dirección se usa en el normal y el acelerador en el lado normal.



ステアリングD/Rアジャスター

Steering D/R Adjuster

Dual Rate Justierung

Limitateur de débattement de direction

Dual Rate de Dirección

ステアリングの舵角を調整します。

To adjust Steering Angle

Zur Justierung des maximalen Lenkausschlages

Permet d'ajuster le débattement de la direction

Permite ajustar el angulo de la dirección

スロットルニュートラルアジャスター

Throttle Neutral Adjuster

Justierung der Gashebelneutralstellung

Réglage du neutre des gaz

Ajuste neutro varillaje gas

スロットルの作動範囲(前進:後進)を5:5から7:3の間に変更します。

通常は左いっぱいに回して5:5にします。

Can change Throttle Travel from 5:5 (Forward : Backward) to 7:3. Usually set it at 5:5 by turning left end.

Gashebelausschlag kann von 5:5 (vorwaerts:ueckwaerts) bis 7:3 eingestellt werden. Normal ist er auf 5:5 eingestellt, wenn er ganz nach links gedreht ist.

Possibilité de changer la course des gaz de 5:5 jusqu'à 7:3. le réglage d'origine est 5:5 en butée à gauche

Puede cambiar la reconfiguración del acelerador variando la relación acelerador/freno de 5: 5 (hacia adelante: hacia atrás) a 7: 3. El ajuste de origen es 5: 5 girando completamente hacia la izquierda

バインディングボタン

Binding Button

Binding-Taster

Bouton de synchronisation

Botón de Emparejamiento

バインディングをする際に使用します。

Use this button when binding.

Verwenden Sie diesen Knopf zum Binden.

Utiliser ce bouton pendant l'appairage

Utilice este botón mientras realiza el emparejamiento.

LEDインジケーター

LED Indicator

LED Anzeige

Indicateur de batterie

Indicador LED

電源スイッチがONの時に、両方のLEDが点灯します。

When the power is switched ON, both LED lights will light up.

Nach dem Einschalten leuchten beide LED auf.

Lorsque l'émetteur est sur ON, les deux LED s'allument.

Cuando la emisora está en ON, los dos LEDs se encienden.

ステアリングホイール

Steering Wheel

Lenkrad

Volant de commande de direction

Volante de dirección

左右に曲がる操作を行います。

Turn model to left or right.

Zur Steuerung der Fahrtrichtung (rechts - links)

Contrôle la direction droite/gauche

Hace que el modelo gire a izquierda o derecha

付属の送信機以外はご使用になれません。

Transmitters other than the one included cannot be used with this product.

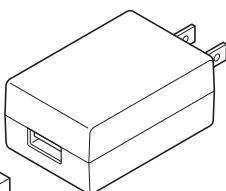
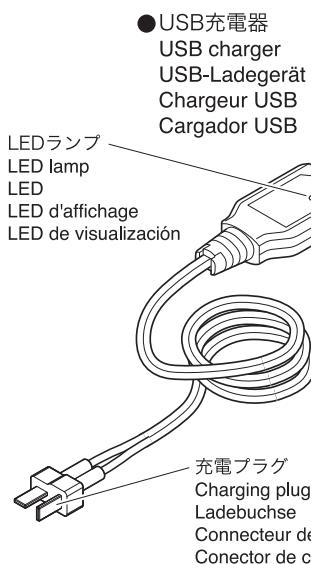
Verwenden Sie ausschließlich die beiliegende Fernsteuerung zur Steuerung des MONSTER TRACKER 2.0.

Utiliser votre MONSTER TRACKER 2.0 uniquement avec la radio fournie dans la valisette.

Utilice siempre la emisora incluida con su modelo. No intente utilizar otro tipo de emisora.

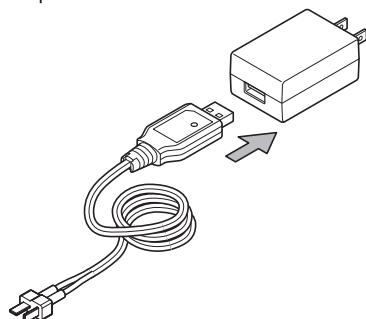
走行の準備 / BEFORE OPERATING / BEVOR SIE BEGINNEN / AVANT DE COMMENCER / ANTES DE RODAR

走行用バッテリーの充電 / Battery Charging / Das Laden des Akkus / Charger la batterie / Carga de la batería

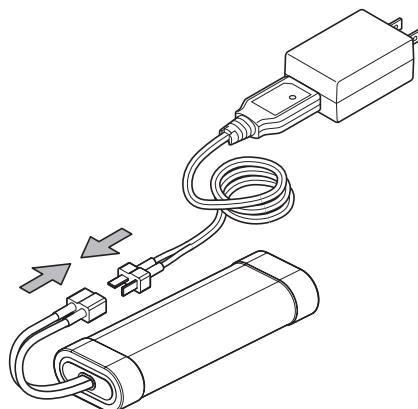


充電状況 Charging status Ladestatus Statut de charge Estado de carga	LEDランプ表示 LED lamp display LED display Affichage de la LED Visualización del LED
充電準備 Charging preparation Ladevorbereitung Préparation de charge Preparación para la carga	点灯 Light on Licht an LED allumée LED encendido
充電中 During charge Während des Ladens Pendant la charge Durante la carga	点滅 Light is flashing Licht blinkt LED clignote LED parpadeante
充電完了 Charging complete Ladevorgang beendet Charge complète Carga completa	消灯 Light off Licht aus LED éteinte LED apagado
充電エラー Charging error Ladefehler Erreur de charge Error de carga	高速点滅 Rapid flashing Schnelles Blinken LED clignote rapidement El LED parpadea rápidamente

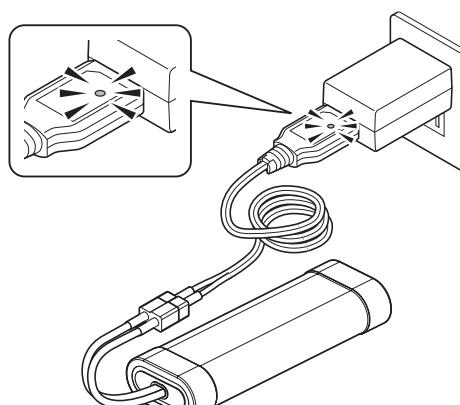
- ① USB充電器のUSBプラグをUSB ACアダプターのUSBポートに差し込みます。
Connect USB plug on USB charger to USB port on USB AC adaptor.
Verbinden Sie die USB Buchse am USB Lader mit dem USB Port am USB AD Adapter.
Connectez la prise USB du chargeur USB au port USB de l'adaptateur secteur USB.
Conectar enchufe USB en el cargador USB usando el adaptador AC



- ② USB充電器の充電プラグとバッテリーコネクターをつなぎます。
Connect charger plug on USB Charger to battery connector.
Verbinden Sie die Ladebuchse am USB Lader mit dem Batteriestecker.
Connectez la prise du chargeur sur le chargeur USB au connecteur de la batterie.
Conectar el enchufe del cargador USB al conector de la batería.



- ③ USB ACアダプターをコンセントに差し込むと充電ランプが点滅します。
When connect USB AC adaptor to mains power outlet, charger lamp flashes.
Wenn Sie den USB AC Adapter an einer Stromquelle anschliessen, beginnt die Ladelampe zu blinken.
Lorsque vous connectez l'adaptateur secteur USB à la prise secteur, le témoin du chargeur clignote.
Al conectar el adaptador USB AC a la salida, la luz del cargador parpadea.



④ 付属するバッテリーの充電は約8~9時間で完了し、

充電が完了すると充電ランプが消灯します。

※2.0A以上の出力を持つUSB ACアダプターを使用した場合。

Included battery is fully charged in around 8-9 hours by this charger.

After the charge is finished, Charger lamp turns off.

*In case of using USB AC adaptor with more than 2.0A output.

Der mitgelieferte Akku wird in ca. 8-9 Stunden vollständig geladen mit diesem Lader.

Wenn der Ladevorgang beendet ist, geht die Ladelampe aus.

*Bei Verwendung eines USB AC Adapters mit mehr als 2,0 A Ladeleistung.

La batterie incluse est complètement chargée en environ 8-9 heures avec ce chargeur.

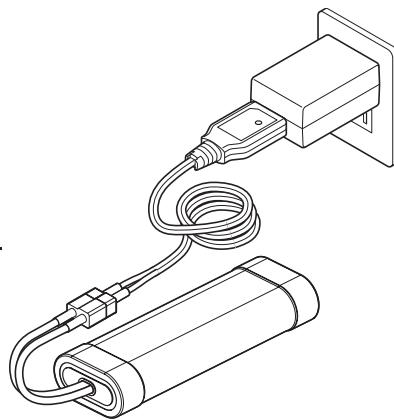
Une fois la charge terminée, le témoin du chargeur s'éteint.

* En cas d'utilisation d'un adaptateur secteur USB avec une sortie de plus de 2,0 A

La batería incluida se carga por completo en aproximadamente 8-9 horas.

Cuando el proceso de carga ha concluido la luz del cargador se apaga.

* En caso de usar un cargador USB con más de 2,0A de salida.



⑤ 充電が完了しましたら、コンセントからUSB ACアダプターを抜き、

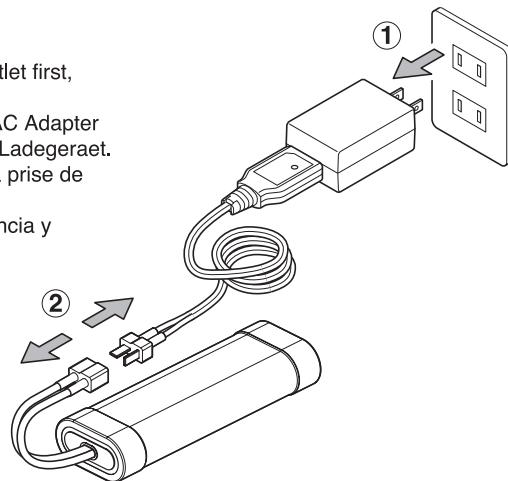
バッテリーコネクターを充電器から外してください。

Once the charge is finished, remove USB AC adaptor from main power outlet first, and remove battery connector from charger.

Sobald der Ladevorgang beendet ist, ziehen Sie bitte ZUERST den USB AC Adapter aus der Steckdose und entfernen Sie erst dann den Batteriestecker vom Ladegerät.

Une fois la charge terminée, retirez d'abord l'adaptateur secteur USB de la prise de courant et retirez le connecteur de la batterie du chargeur.

Una vez terminada la carga, retirar el adaptador USB de la fuente de potencia y después desconectar el conector de la batería del cargador.



※充電中はバッテリーの状態に注意し、異常がないかよく確認をしてください。

※バッテリーが触れないほど熱くなったり、脹らんできた時には直ちに充電を止めて、風通しの良いところで冷却してください。その間、バッテリーから目を離さないようにしてください。バッテリーが十分に冷えた後は、絶対に使用せずにサイクル協力店へお持ちください。

※充電時間はバッテリーの残量で異なることがあります。

※遊んだ後再度充電する場合は、バッテリーを冷ますために約30分経ってから充電してください。

*Check the battery status while charging to see that it is charging normally.

*If battery becomes too hot to touch or expands, stop charging immediately. Allow it to cool in place with good ventilation and do not leave the battery unattended while cooling. After it has cooled properly, never try to use it again. Take the battery to a suitable shop or place.

*Charging time may vary depending on remaining charge in battery.

*After flight, wait 30 min for the battery to cool down before charging it again.

*Kontrollieren Sieden Akkustatus während des Ladens, um zu prüfen, ob der Ladevorgang regulär verläuft.

*Wenn der Akku zu heiß wird oder sich aufbläht, unterbrechen Sie den Ladevorgang sofort. Legen Sie den Akku an einen gut belüfteten Ort zum Auskühlen, aber lassen Sie ihn nicht unbeobachtet. Bitte solch einen Akku nicht wieder verwenden! Entsorgen Sie ihn fachgerecht.

*Die Ladezeit hängt von der verbleibenden Restladung im Akku ab.

*Nach dem Flug warten Sie 30 Minuten, bis der Akku abgekühlt ist. Erst danach können Sie ihn erneut laden.

*Toujours vérifier le statut de charge de la batterie afin de vérifier que la charge est normale.

*Si la batterie devient trop chaude ou gonfle, stopper immédiatement la charge. La positionner dans un lieu ventilé et ne pas laisser la batterie sans surveillance pendant le refroidissement. Après avoir refroidi, ne jamais essayer de l'utiliser à nouveau. Rapporter la batterie dans un magasin ou un lieu approprié au recyclage.

*Le temps de charge peut varier en fonction de la charge restante dans la batterie.

*Après le vol, attendre 30 min pour laisser la batterie refroidir avant de la charger à nouveau.

*Verifique siempre el estado de carga de la batería mientras carga para comprobar que está cargando normalmente.

*Si la batería se calienta demasiado o se hincha, deje inmediatamente de cargar. Déjela enfriar en un lugar bien aereado y no la deje sin supervisión mientras se enfria. Una vez enfriada, no intente utilizarla nunca más. Lleve la batería a una tienda o lugar apropiado para reciclarla.

*El tiempo de carga puede variar dependiendo del nivel de carga que quede en la batería.

*Después de cada vuelo, espere unos 30 minutos para que la batería se enfrie antes de volverla a cargar.

プロボ(送信機)の準備 / Prepare Radio / Die RC-Anlage / Préparation radio / Equipo R/C

1 電池のセット

Loading batteries / Das Laden der Akkus /
Piles pour l'émetteur / Instalación de las pilas

※注意：オキシライド乾電池は、電圧が高いため使用できません！

*NOTE: Oxyride batteries cannot be used!

*NOTE : Ne pas utiliser de batteries de type OXYRISE.

*Verwenden Sie keine Oxyride Batterien!

*NOTA: No utilice baterías Oxyride.

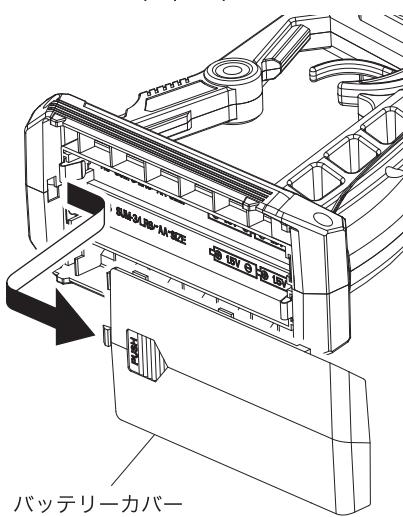
① バッテリーカバーをはずす。

Remove the battery cover.

Batteriefachdeckel abnehmen.

Retirer le couvercle porte piles.

Retire la tapa portapilas.



バッテリーカバー
Battery Cover
Batteriefachdeckel
Couvercle porte piles
Tapa portapilas

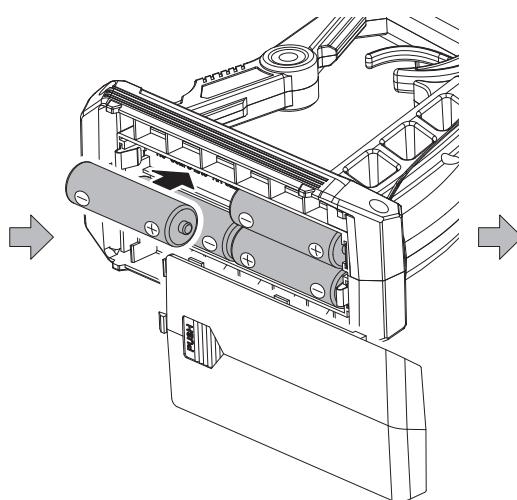
② 単3乾電池4本を図のように入れる。

Load 4 AA Alkaline Batteries as shown in the following illustration.

4 AA Trockenbatterien in den Sender einsetzen.

Placer selon le schéma ci-dessous les 4 piles de type R6.

Instale 4 pilas alcalinas AA tal y como muestra el dibujo.



③ バッテリーカバーをしめる。

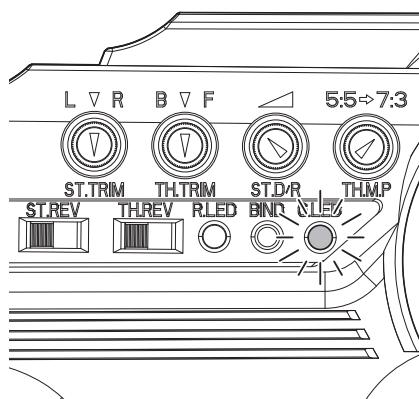
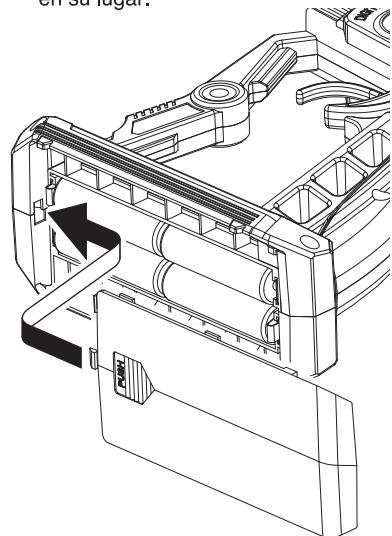
Close the battery cover.

It is snapped into place.

Batteriefachdeckel schließen

Replacer le couvercle porte piles comme indiqué.

Cierre la tapa portapilas y colóquela en su lugar.



LEDインジケーター / LED Indicator / LED Anzeige Indicateur de batterie / Indicador LED

►グリーンのLEDインジケーターが点滅したらすぐに乾電池を新品と交換してください。
When the green LED indicator starts flashing, replace the batteries with new ones as soon as possible.

Beginnt die grüne LED zu blinken, ersetzen Sie die Batterien so bald als möglich.

Lorsque la LED verte commence à clignoter, remplacez les piles par des neuves dès que possible.

Cuando el LED verde empieza a parpadear, cambie las pilas por otras nuevas lo antes posible.

送信機の電池が無くなるとコントロールが不能になり大変危険です。

Do NOT operate when transmitter and/or receiver batteries are low or else the control of the model will be lost.

Verwenden Sie das Modell niemals wenn die Batterien beginnen schwach zu werden, ersetzen Sie diese unverzüglich.

Ne jamais attendre que les piles de la radio soient déchargées pour les changer.

Nunca deje que las pilas se descarguen completamente ya que podría perder el control de su modelo.

※送信機の電池ボックスに安全上逆接防止リップ(仕切り)が付いています。

一部の電池で、プラス端子の形状が短く通電しない物がありますので、電池を購入する前に必ず確認してください。

*The transmitter features rib partitions to prevent reverse battery connection. On some batteries the Plus terminal may be too short for the electrical current to flow. Be sure to check battery dimensions before purchasing.

*Der Sender verfügt über Batterieschächte, die vor einem verpolten Einlegen der Batterien schützen.

Es kann bei einigen Batterietypen vorkommen, dass der Pluspol zu kurz ist, um den Stromkreis zu schließen. Kontrollieren Sie daher vor dem Kauf der Batterien, ob diese für den Einsatz im Sender geeignet sind.

*Le logement porte piles requiert des éléments AA de dimension standard.

*El espacio en el portapilas está previsto para pilas estándar de tipo AA.



プラス端子の突起が1.0mm以上
Plus terminal height of more than 1.0mm.
Pluspol muss grösser als 1.0 mm sein!
La borne du + doit être sup. à 1,0mm.
El terminal + debe medir más de 1.0mm.



注意 / Cautions / Achtung / Attention ! / Atención

●電池は指定の電池を使用し、逆接続・分解は絶対にしないでください。

発熱や破損の原因となり大変危険です。

Batteries: never disassemble, install with wrong polarity, or use wrong type.

This may lead to damage and leakage.

Batterien / Akkus nicht verpolt einsetzen!

Ne jamais ouvrir une pile ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entraîner de sérieux dommages.

Nunca intente desmontar ni modificar las pilas ya que podría causar un cortocircuito y daños graves.

●電池は、新しい同一種類の物を4本使用してください。

新・旧の電池を混ぜて使用しないでください。

Improper installation of transmitter batteries can cause serious damage to your system.

Das falsche Einlegen der Senderbatterien kann zur Beschädigung oder Zerstörung der Elektronik führen.

Des piles endommagées pourraient causer des dommages importants à votre émetteur.

Unas pilas en mal estado pueden dañar la emisora.

2 バインディング Binding / Bindungsvorgang Connection / Emparejamiento.

▶送信機と受信機のバインディング(送信機の信号を受信機に記憶させること)を行います。
(工場出荷時はバインディングされているので、設定の必要はありません。)
Complete binding of the transmitter with the receiver (to register the transmitter signal in the receiver).
(Binding is complete at time of shipment, so setup is not required.)
Binden Sie den Sender mit dem Empfänger (so dass das Signal des Senders am Empfänger registriert wird).
(Das Binding ist bei Auslieferung des Modells bereits ausgeführt).
Finaliser l'appairage (binding) de l'émetteur avec le récepteur (permettant d'enregistrer le signal de l'émetteur dans le récepteur).
(L'appairage étant terminé au moment de l'expédition, aucune configuration n'est requise.)
Unión completa de la emisora con el receptor (para registrar la señal de la emisora en el receptor).
El enlace está completado salido de fábrica, de modo que el ajuste no es necesario.

① 送信機とシャシーの距離を1m以内にします。

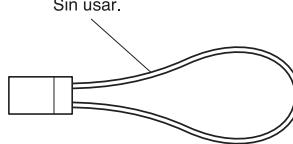
Distance between transmitter and chassis is within 1m.
Entfernung zwischen Sender und Modell nicht mehr als 1m.
La distance entre l'émetteur et le châssis est de 1m.
La distancia entre la emisora y el chasis es de 1m.

使用しません。
Not used.

Keine Verwendung

Non utilisé.

Sin usar.



バインディングスティック
Binding Stick
Binding Stick
Clé de synchronisation
Llave de sincronización

② 送信機とシャシーのスイッチをOFFにします。

Turn transmitter and chassis power OFF.
Sender und Modell ausschalten.
Mettez l'émetteur et le châssis sur OFF.
Ponga la emisora y el chasis en OFF.

③ 送信機の“BIND”スイッチを押しながら電源を入れます。

Press and hold bind set button on the transmitter.

While holding the button, turn ON the transmitter switch. Release the button.

Drücken Sie den Bind Knopf und halten Sie diesen gedrückt.

Schalten Sie den Sender ein während Sie den Bind Knopf gedrückt halten. Lassen Sie danach den Bind Knopf los.

Appuyer et maintenir enfoncé le bouton d'appairage (Bind) de l'émetteur.

Tout en maintenant appuyé ce bouton, mettre sur ON l'émetteur. Relâcher le bouton.

Pulse el botón de emparejamiento (Bind) de la emisora y manténgalo pulsado.

Mientras mantiene pulsado este botón, ponga la emisora en ON. Luego suelte el botón.

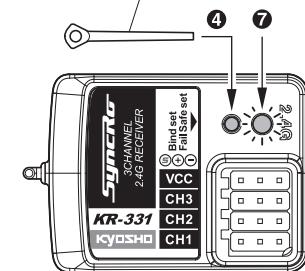
④ 付属のバインディングスティックを使ってバインディングボタンを押したままにします。

Push and hold down the binding button with the included binding stick.

Binding Knopf mit Binding Stick drücken und gedrückt halten.

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de couplage avec la clé de synchronisation incluse.

Pulse y mantenga pulsado el botón de enlace con la llave de sincronización incluida.



⑤ シャシーのスイッチをONにします。LEDが早い点滅を始めます。

Turn chassis power ON. LED starts flashing rapidly.

Modell einschalten, die LED beginnt schnell zu blinken.

Mettre le châssis sur ON. La LED commence à clignoter rapidement.

Ponga el chasis en ON. El LED empieza a parpadear rápidamente.

*バインディングに失敗した場合には①からもう一度やり直してください。

* If binding fails, start again from step ①.

* Schlägt der Bindungsvorgang fehl, beginnen Sie erneut bei Schritt ①.

* Si la synchronisation échoue, recommencez à partir de l'étape ①.

* Si la sincronización falla, repita lo mismo desde el paso ①.

⑥ 受信機のバインディングボタンを押すことをやめます。

Stop pressing the binding button on the receiver.

Binding Knopf loslassen.

Cessez d'appuyer sur la touche du récepteur.

Deje de pulsar la tecla del receptor.

⑦ 受信機のLEDが点灯に切り替わったら、バインディングは完了です。

When LED on the receiver lights up, binding is complete.

Leuchtet die LED am Empfänger permanent auf, ist der Bindungsvorgang abgeschlossen.

Quand la LED du récepteur s'allume, la synchronisation est terminée.

Cuando el LED del receptor se enciende, la sincronización está terminada.

3 フェイルセーフ設定 Fail Safe Setup / Fail Safe Einstellungen /

Réglage de sécurité / Ajuste del Fail Safe.

▶ 電波障害時に車体が暴走しないようにモーターをストップさせるように設定します。

Set the motor to stop so that the car does not lose control.

Stellen Sie den Motor auf Stopp, so dass das Auto nicht ausser Kontrolle geraet.

Réglez le moteur pour qu'il s'arrête afin que la voiture ne perde pas le contrôle.

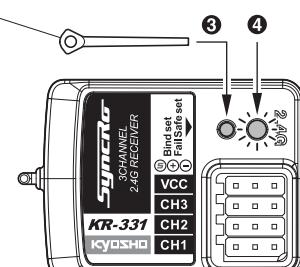
Parar el motor, de modo que el coche no pierda el control.

バインディングスティック
Binding Stick

Binding Stick

Clé de synchronisation

Llave de sincronización



① 送信機→受信機（車体：ESC）の順に電源をONにします。

Switch transmitter ON then receiver (Chassis : ESC) power ON.

Schalten Sie zuerst die Fernsteuerung ein, dann erst den Empfänger (Modell: Regler) ein.

Mettez l'émetteur sur ON, puis ensuite sur ON le récepteur (Châssis: Variateur).

Ponga la emisora en ON, luego ponga el receptor en ON (Chasis : Variador).

② 送信機のスロットルトリガーをニュートラルの状態に保ちます。（トリガーを操作しない。）

Keep throttle trigger of transmitter in neutral position. (Do not move the trigger)

Lassen Sie den Gashebel in Neutralposition. (Gashebel nicht bewegen)

Gardez la gâchette de l'émetteur en position neutre. (Ne pas déplacer la gâchette)

Mantenga el gatillo de la emisora en posición neutra. (No mueva el gatillo).

③ バインディングスティックでフェイルセーフ設定ボタン（バインディングボタン）を一度押します。

Use the binding stick to press failsafe setting button (binding button) once.

Verwenden Sie den Binding Stick, um Fail Safe Knopf (Binding Knopf) kurz zu drücken.

Utilisez la clé de synchronisation pour appuyer une fois sur le bouton de couplage.

Utilice la llave de sincronización para pulsar una vez el botón de enlace.

※工場出荷時は設定されていません。

※Failsafe position is not set at time of shipment.

※Im Auslieferungszustand ist keine Fail Safe Position eingestellt.

※ATTENTION ! La position de sécurité du Failsafe n'est pas réglée d'origine.

※ADVERTENCIA ! La posición de seguridad del Failsafe no viene configurada de fábrica.



WARNING
VORSICHT
ATTENTION
AVISO

▶ 走行を始める前に必ず設定を行ってください。

Before operating, make sure to setup the failsafe.

Vor Inbetriebnahme, vergewissern Sie sich über die Funktion des Failsafe.

AVANT TOUTE UTILISATION, EFFECTUER LE REGLAGE DU FAIL SAFE

Antes de cualquier utilizacion, asegurese de ajustar el Fail Safe.

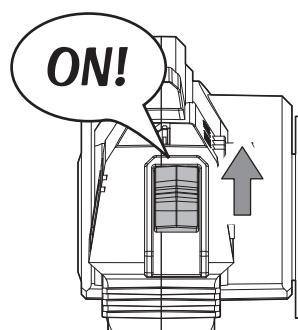
4 スイッチの入れ方と切り方

Turning Power ON/OFF / Das Aus- und Einschalten /
Mise en marche ON/OFF / Conectar y desconectar el equipo

<スイッチの入れ方>
<Turning Power ON>
<Das Einschalten>
<Mettre sur ON>
<Conexión>

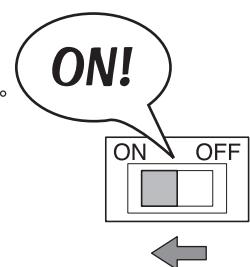
- ① 送信機の電源スイッチを入れる。

Transmitter (Switch)
Schalter für Fernsteuerung
Radiocommande
Emisora (Interruptor) Conectar



- ② 車体の電源スイッチを入れる。

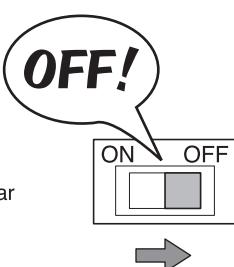
Chassis (Switch)
Schalter für Modell
Chassis
Chasis (Interruptor) Conectar



<スイッチの切り方>
<Turning power OFF>
<Das Ausschalten>
<Mettre sur OFF>
<Desconectar>

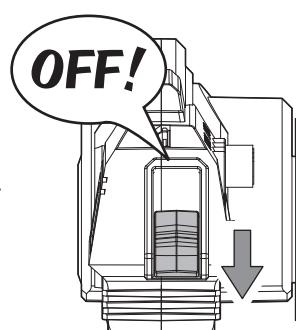
- ① 車体の電源スイッチを切る。

Chassis (Switch)
Schalter für Modell
Chassis
Chasis (Interruptor) Desconectar



- ② 送信機の電源スイッチを切る。

Transmitter (Switch)
Schalter für Fernsteuerung
Radiocommande
Emisora (Interruptor) Desconectar



電源を切るときは必ず車体側からスイッチを切ってください。送信機のスイッチを先に切つてしまふと車が暴走し大変危険です。
Always switch the model power OFF first. Loss of control will result if transmitter power is switched OFF first.
Immer zuerst das Modell ausschalten. Wenn Sie zuerst den Sender ausschalten, koennen Sie die Kontrolle ueber Ihr Modell verlieren.
TOUJOURS ETEINDRE LA VOITURE EN PREMIER (placer sur OFF l'interrupteur).
Desconecte siempre en primer lugar el receptor. Podría perder el control del modelo si desconecta la emisora.

バッテリーの取付け / Installing Battery / Akku einsetzen /
Installation de la batterie / Instalación de la batería

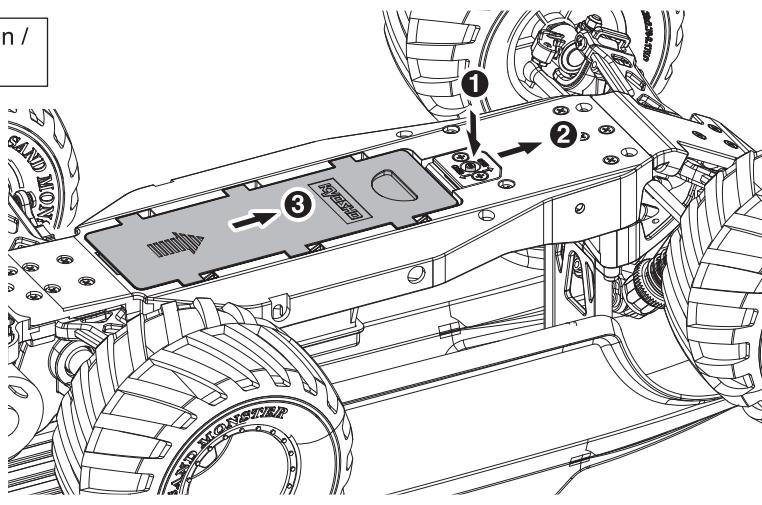
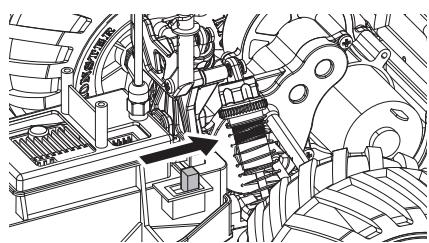
▶スイッチが"OFF"になっていることを確認する。

Make sure switch is OFF.

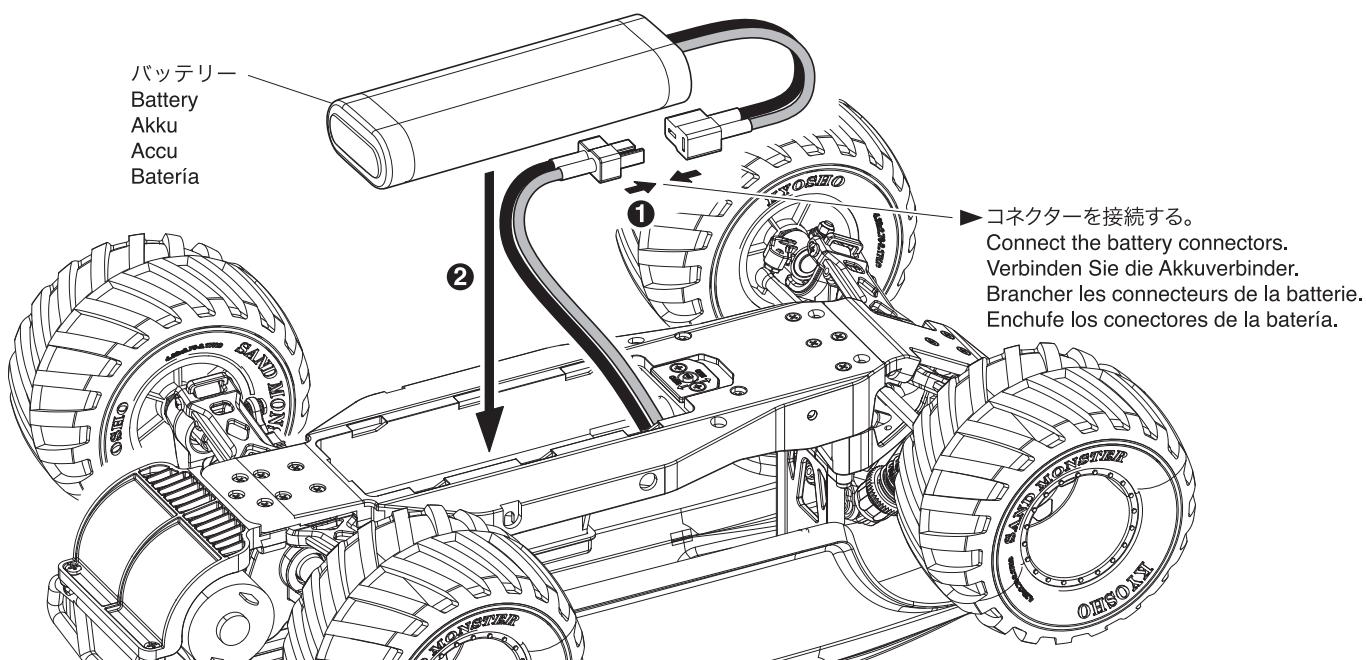
Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf OFF geschaltet ist.

Vérifier que l'interrupteur est sur OFF.

Asegúrese que el interruptor está en posición OFF.



バッテリー
Battery
Akku
Accu
Batería



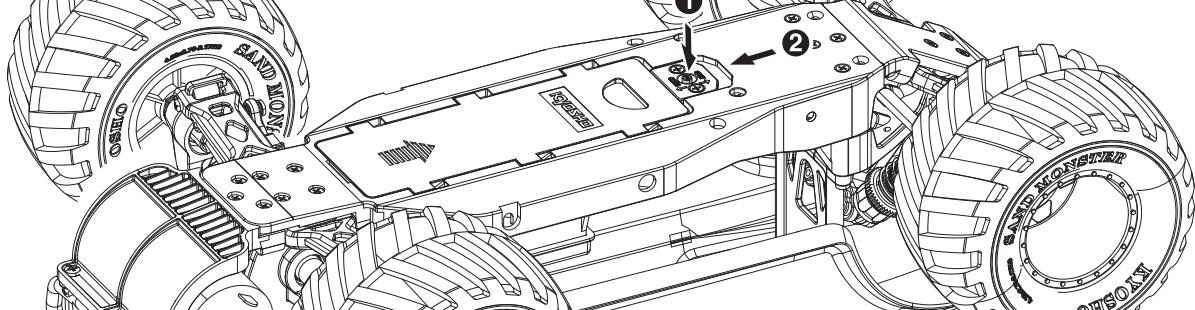
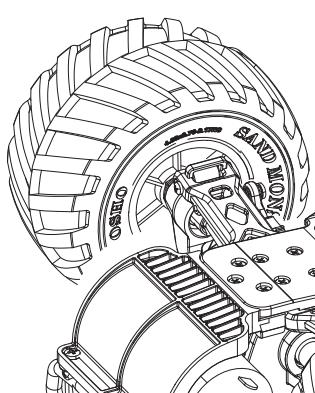
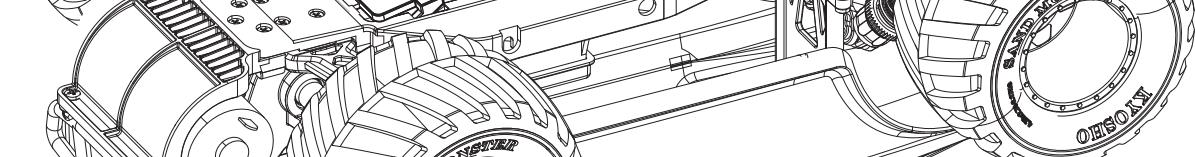
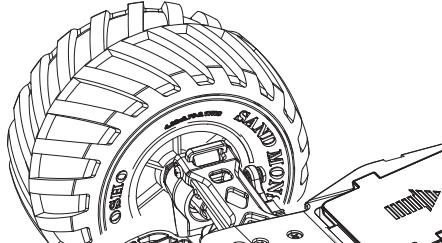
▶コネクターを接続する。

Connect the battery connectors.

Verbinden Sie die Akkuverbinder.

Brancher les connecteurs de la batterie.

Enchufe los conectores de la batería.



動作の確認と調整 / Checking Movement & Adjustment / Die Bewegungen und Montage ueberpruefen / VERIFICATIONS avant départ / Comprobaciones y ajustes

注意：工場出荷時に基本調整はされていますが、走行前に必ず動作確認をしてください。

CAUTION : Although basic setting is complete at time of shipment, always check movement and function before operation.

Achtung : Obwohl Sie ein fahrfertiges Modell erworben haben, ueberpruefen Sie alle Bewegungen und Funktionen auf Ihre Richtigkeit.

ATTENTION : Même si l'assemblage et les réglages sont déjà effectués, TOUJOURS vérifier chacune des fonctions du châssis avant le départ.

AVISO : Aunque los ajustes básicos han sido completados en fábrica, es recomendable que compruebe los movimientos antes de utilizar el modelo.

ステアリング / Steering / Lenkung / Direction / Dirección

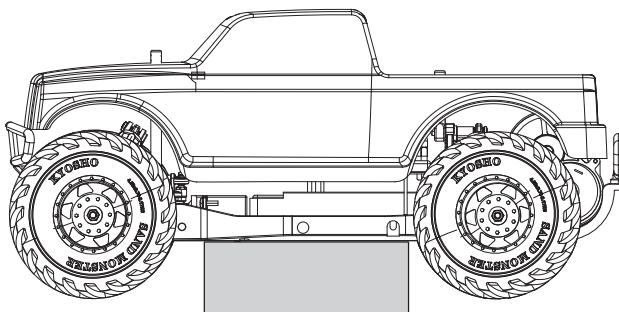
- ① 動作確認の際、タイヤが接触しないように台の上に乗せて浮かせます。

Rest the model on a stand when checking that model is functioning properly.

Bei der Ueberprüfung aller Funktionen, das Modell, wie dargestellt, positionieren.

Poser le châssis sur un stand afin de commencer la vérification.

Coloque el modelo en un soporte y asegúrese que funciona correctamente.



- ② ステアリングのチェック

Check the Steering

Überprüfen Sie die Lenkung

Vérifier la commande de direction

Comprobación de la dirección

- ステアリングホイールを操作してフロントタイヤの動きをチェック。

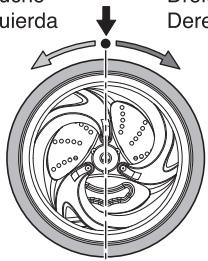
Operate the steering wheel to check if the front tires move correctly.

Beim Drehen des Lenkrads müssen sich die Vorderräder bewegen

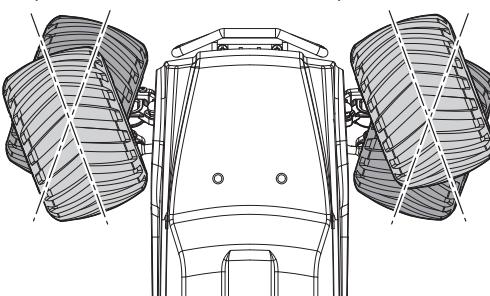
Actionner la direction de gauche à droite de façon à vérifier son bon fonctionnement.

Mueva el volante de dirección para observar si las ruedas se mueven de forma correcta.

	ニュートラル Neutral	右 Right
左 Left	Neutral	Right
Links	Neutral	Rechts
Gauche	Neutral	Droite
Izquierda	Neutral	Derecha



左 Left	右 Right	左 Left	右 Right
Links	Rechts	Links	Rechts
Gauche	Droite	Gauche	Droite
Izquierda	Derecha	Izquierda	Derecha



* ステアリングホイールの操作量に応じて舵角が変わります。操作量が大きいほど、舵角も大きくなります。

* Amount of front tire movement varies according to the amount of steering wheel movement.

If the wheel is turned all the way left or right, the front tires also steer all the way left or right.

* Die Vorderräder bewegen sich sinngemäß zur Drehung am Lenkrad.

* La vitesse de rotation du volant de la radiocommande est proportionnelle à celle des roues.

* El recorrido de las ruedas será proporcional al movimiento que usted proporcione al volante.

Si lo gira a la izquierda ó a la derecha, las ruedas también girarán a la izquierda ó a la derecha.

- フロントタイヤが左右逆の動きになる時はP8リバーススイッチの位置を確認してください。

If turning the transmitter wheel causes the front tires to move in the direction opposite to that shown in the diagram, change the position of the Servo Reversing Switch (see page 8).

Überprüfen Sie die Laufrichtung der Lenkung, ggf. Servolaufrichtung am Sender umkehren!

Vérifier que la direction de la voiture correspond à la direction donnée au volant de la radiocommande. Dans le cas contraire, changer la position de l'interrupteur d'inversion de servo de direction (voir page 8).

Si al mover el volante de dirección las ruedas se mueven en dirección opuesta a la mostrada en el dibujo, cambie la posición del Interruptor de Inversión.

③ ステアリングD/Rアジャスター

Steering D/R Adjuster

Dual Rate Justierung am Sender

Réglage du débattement de la direction.

Dual Rate dirección

►ステアリングホイールを操作したときの舵角(切れ角)を、ステアリングD/Rアジャスターで調整します。

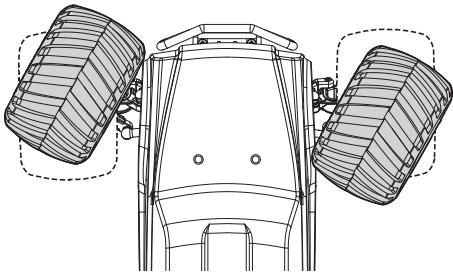
Use Steering Dual Rate Adjuster to set the steering angle.

Mit der Dual Rate Funktion kann der maximale Lenkausschlag begrenzt werden.

Utiliser le Dual Rate afin d'obtenir le débattement de la direction souhaitée.

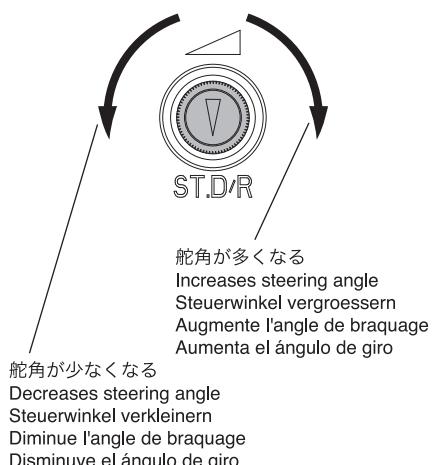
Utilice el Dual Rate de dirección para variar la cantidad del ángulo de dirección al mover el volante.

<舵角が多くなる>
<Increases steering angle>
<Steuerwinkel vergroessern>
<Augmente l'angle de braquage>
<Aumenta el ángulo de giro>

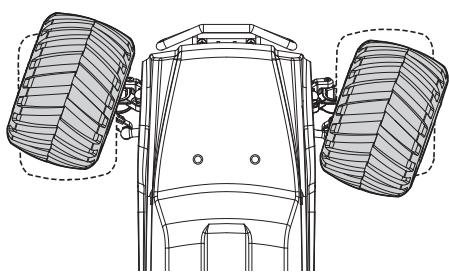


*好みに合せて操縦しやすい位置に調整します。
*Turn the D/R adjuster knob to set your steering preference.
*Stellen Sie den maximalen Lenkausschlag ein!
*Ajustez selon votre pilotage.
*Ajuste según sus necesidades de pilotaje.

ステアリングD/Rアジャスター
Steering D/R Adjuster
Dual Rate Justierung am Sender
Réglage du débattement de la direction.
Ajuste del Dual Rate.



<舵角が少なくなる>
<Decreases steering angle>
<Steuerwinkel verkleinern>
<Diminue l'angle de braquage>
<Disminuye el ángulo de giro>



④ ステアリング(トリム)

Steering (Trim)

Trimmung für Lenkung

Direction (Trim)

Dirección (Trim)

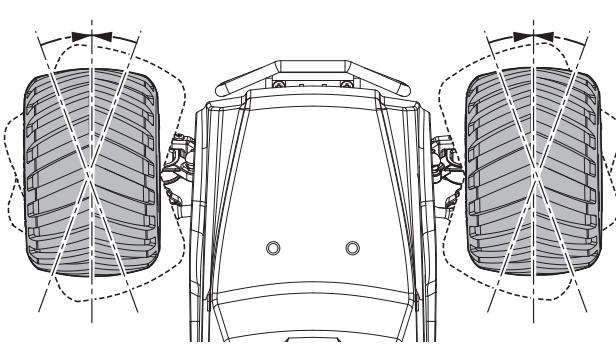
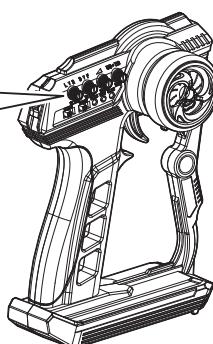
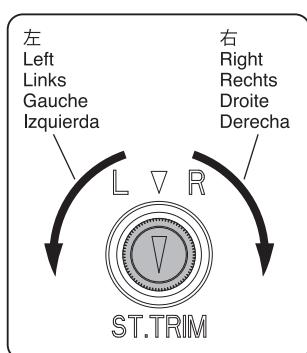
●シャシーのスイッチを "ON" にした時、フロントタイヤが左右に曲っている場合に調整します。

When the chassis switch is turned on and the front tires are not straight, use the steering trim to adjust the position.

Zur Justierung der Lenkung

A utiliser pour ajuster le neutre de la direction.

Para ajustar el punto neutro de la dirección



►ステアリングホイールに指を触れない(ニュートラル)ときタイヤがまっすぐになるようにステアリングトリムで微調整します。

Precisely adjust the steering trim in case the front tires are not aligned properly against the chassis, when the steering wheel is at neutral position.

Die Räder müssen exakt auf neutral stehen, wenn das Lenkrad auf neutral steht!

Ajuster à l'aide du trim la position du neutre de la direction

Ajuste con el trim de dirección en caso que las ruedas delanteras no rodaran en línea recta estando el volante en posición neutral.

►走行させる時に再調整します。 / Adjust again when running. /

Die Feinjustierung erfolgt im Fahrbetrieb / Ajuster la direction avec le trim lorsque la voiture roule. / Ajuste de nuevo al rodar con el modelo

スロットル / Throttle / vollgas /
GAZ / Aceleración

注意：工場出荷時に調整済ですが、安全のため必ずチェックをしてください。

CAUTION : Although basic setting is complete at time of shipment, always check for safety.

Achtung : Obwohl Sie Ihr Modell schon fahrfertig erworben haben, ueberpruefen Sie alle Teile auf deren Richtigkeit.

ATTENTION : Bien que les réglages de base soient effectués en usine, toujours les vérifier pour plus de sécurité.

PRECAUCION : Para mayor seguridad, verificar los ajustes de base aunque vengan hechos de fábrica.

<動作チェック>

<Checking Operation>

<Funktionsprüfung>

<Vérification avant utilisation>

<Comprobaciones>

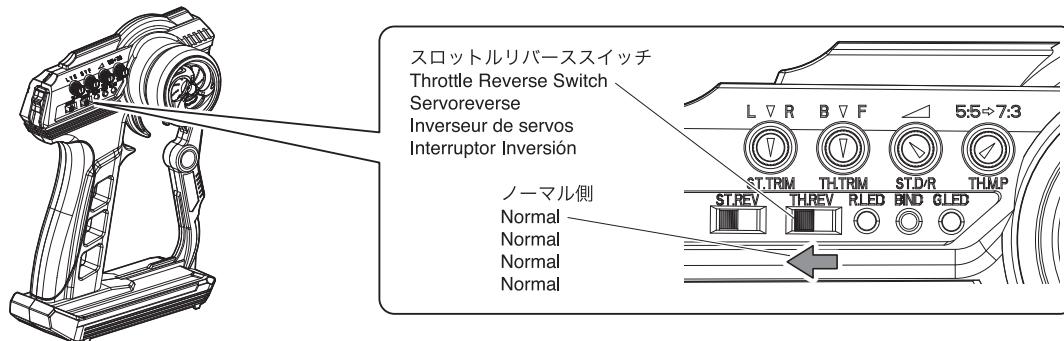
- ① 送信機のスロットル側のリバーススイッチが“ノーマル”になっていることを確認します。

Make sure the Reverse Switch on the lower side of the transmitter is positioned on 'Normal'.

Stellen Sie sicher, dass der Rückwärtsschalter an der unteren Seite des Senders die Position "Normal" aufweist.

Vérifier que l'interrupteur de marche arrière sur le côté de l'émetteur (voir illustration) est positionné sur "Normal".

Asegúrese que el Interruptor de Inversión en la parte inferior de la emisora está en la posición "Normal".



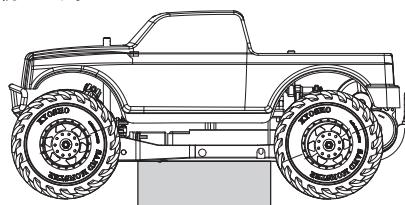
- ② スピードコントローラーのスイッチがOFFになっていることを確認してバッテリーのコネクターを接続します。

Make sure the speed controller is switched OFF and connect the battery connectors.

Stellen Sie sicher, dass der Regler ausgeschaltet ist und verbinden Sie den Akkuverbinder.

Vérifier que le variateur électrique est sur OFF et connectez les câbles de la batterie.

Asegúrese que el variador de velocidad está desconectado y conecte los cables de la batería.



- ③ 動作確認の際、タイヤが接触しないように台の上に乗せて浮かせます。

Rest the model on a stand when checking that model is functioning properly.

Bei der Ueberprüfung aller Funktionen, das Modell, wie dargestellt, positionieren.

Poser le châssis sur un stand afin de commencer la vérification.

Coloque el modelo en un soporte y asegúrese que funciona correctamente.

- ④ スロットルトリムが中立になっていることを確認します。

送信機→受信機の順にスイッチをONにします。

Make sure the throttle trim is in the center position.

Switch the transmitter ON and then the receiver.

Bitte sicherstellen, dass die Gastrimmung im mittleren Position steht.

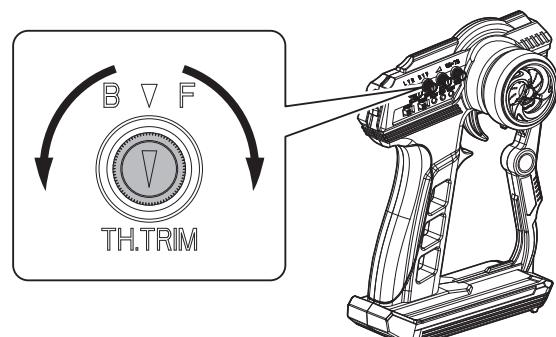
Anschließend den Hauptschalter am Sender auf ON stellen, erst dann den Empfänger einschalten.

Assurez vous que le trim des gaz est au neutre.

Mettre en route l'émetteur puis le récepteur.

Asegúrese que el trim de gas este en la posición central.

Conecte primero la emisora y después el receptor.



- ⑤ 約3秒後、ESCからビープ音が鳴ったらセットアップ完了です。

About 3 seconds later, the setup procedure is complete beep you hear from the ESC.

Etwa 3 Sekunden später ist die Setup-Vorgang abgeschlossen Piepton Sie von der ESC zu hören.

Environ 3 secondes plus tard, la procédure d'installation est terminée, vous entendez bip de l'ESC.

Alrededor de 3 segundos más tarde, el procedimiento de configuración es completa pitido que se oye de la ESC.

<ビープ音> / <beep> / <Piepton> /
<bip> / <pitido>

P ----- Ni-MH / Ni-cdモード
Ni-MH / Ni-cd mode
Ni-MH / Ni-Cd-Modus
Ni-MH / Ni cd mode
Modo de Ni-MH / Ni-cd

P · P ----- 2セルLi-poモード
2-cell Li-po mode
2-Zellen-Li-po-Modus
Mode Li-po 2-cellule
Modo de Li-po de 2 células

P- ----- 設定完了
Completion of the setting
Beendigung der Einstellung
L'achèvement de la mise en
Finalización de la configuración

※ Li-poモードにするにはESCの設定変更が必要です。18ページを参照ください。

Configuration changes of the ESC is required to the Li-po mode. Please refer to page 18.

Änderungen an der Konfiguration des ESC an den Li-Po-Modus benötigt. Finden Sie auf Seite 18 entnehmen.

Les changements de configuration de l'ESC est nécessaire pour le mode Li-Po. S'il vous plaît se référer à la page 18.

Los cambios de configuración de la ESC es necesario para el modo de Li-po. Por favor, consulte la página 18.

⑥ ゆっくりとスロットルトリガーをにぎります。この時、前進側にタイヤが回転していればそのまま走行可能です。
(もし逆に後進側にタイヤが回転していた場合、送信機のスロットルリバースを確認してください。)

Gently grasp the throttle trigger. If the wheels starting rolling forward, you can continue driving.

(If the tires had been rotated in reverse to the opposite side, please check the throttle reverse of the transmitter.)

Ergreifen Sie den Kehlenauslöser sachte. Wenn zeitig rollend, können Sie das Fahren das Räder Beginnen fortsetzen.

Wenn die Räder sich vorwärts bewegen, kann losgefahren werden.

(Falls die Räder in die falsche Richtung gedreht haben, überprüfen Sie die Wegumkehr an der Fernsteuerung.)

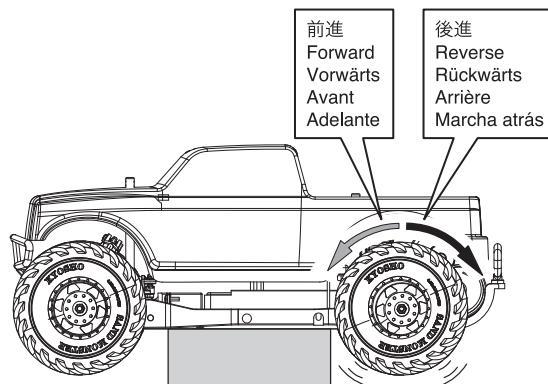
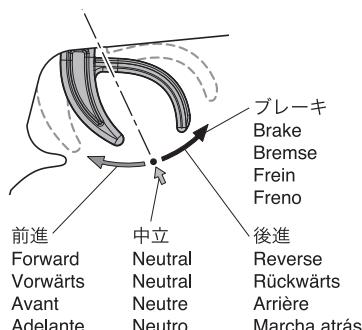
Appuyer doucement sur la gâchette des gaz. Si les roues se mettent à rouler vers l'avant, vous pouvez rouler.

(Si les roues tournent dans le sens inverse, vérifier l'interrupteur d'inversion du servo gaz/frein de l'émetteur)

Apriete suavemente el gatillo de gas. Si las ruedas comienzan a rodar hacia adelante, puede continuar conduciendo.

(Si los neumáticos giran en sentido inverso, por favor, verifique el interruptor de inversión del gatillo de gas.)

スロットルトリガー / Throttle Trigger / Gas-/Bremshebel / Gâchette de commande de gaz / Gatillo de Gas



ESCの設定 / Setting of the ESC / Einstellung des ESC / Réglage de la ESC / Ajuste de la ESC

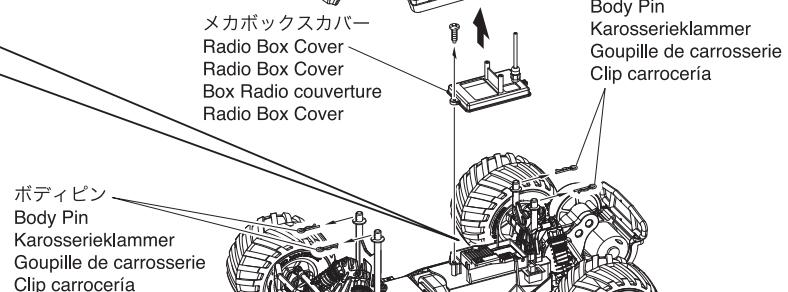
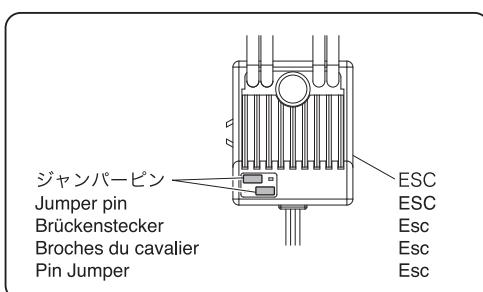
▶ ESCの設定の前にボディ、メカボックスカバーを外す。

I remove the body shell, the radio box cover before setting the ESC.

Ich entferne das Karosserie, das Radio Kastendeckel, bevor Sie die ESC-Taste.

J'enlève le carrosserie, le couvercle de la boîte de radio avant de régler l'ESC.

Me quito el carrocería, la tapa de la caja de radio antes de la ESC.



▶ 付属のESCはジャンパーピンを差し替えることで設定を変更できます。

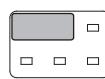
ESC supplied you can change the settings by replacing the jumper pin.

ESC geliefert Sie können die Einstellungen durch den Austausch der Brückestecker zu ändern.

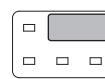
ESC fourni, vous pouvez modifier les paramètres en remplaçant la broche de cavalier.

ESC suministrada puede cambiar la configuración mediante la sustitución de la patilla de puente.

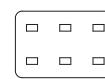
- ① パックのON/OFF
ON / OFF of the back
EIN / AUS des Rück
ON / OFF de la parte posterior



前進 / ブレーキ / 後進 (出荷時の設定)
Forward / Brake / Reverse (Setting at time of shipment)
Vorwärts / Bremse / Rückwärts (Werkseinstellung)
Avant / Frein / Arrière (Réglage au moment de l'expédition)
Adelante / Freno / Marcha atrás (Ajuste de fábrica)



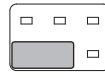
前進 / ブレーキ
Forward / Brake
Vorwärts / Bremse
Avant / Frein
Adelante / Freno



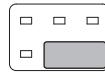
前進 / 後進
Forward / Reverse
Vorwärts / Rückwärts
Avant / Arrière
Adelante / Marcha atrás

- ② バッテリーの選択

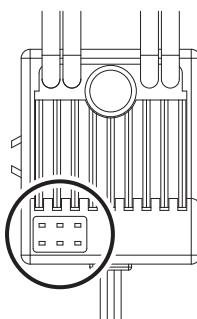
Choice of battery
Die Wahl der Batterie
Le choix de la batterie
La elección de la batería



Li-Po/バッテリーを使用する場合
Using a Li-Po battery
Mit Hilfe eines Li-Po-Akkus
Utilisation d'une batterie Li-Po
El uso de una batería Li-Po



Ni-MH / Ni-Cd/バッテリーを使用する場合 (出荷時の設定)
Using a Ni-MH / Ni-Cd battery (Factory setting)
Verwendung einer Ni-MH / Ni-Cd-Batterie (Werkseinstellung)
Utilisation d'une batterie Ni-MH / Ni-Cd (réglage par défaut)
El uso de una batería de Ni-MH / Ni-Cd (Ajuste de fábrica)



Li-po/バッテリーを使用する際は必ず設定を変更してください。

Please change the settings whenever you want to use a Li-po battery.

Bitte ändern Sie die Einstellungen, wenn Sie ein Li-Po-Akku verwenden möchten.

S'il vous plaît changer les paramètres à chaque fois que vous souhaitez utiliser une batterie Li-Po.

Por favor cambia la configuración cada vez que deseas utilizar una batería de Li-po.

<ヒートプロテクション機能>
 <Overheating Protection Function>
 <Überhitzungs-Schutzfunktion>
 <Protection thermique>
 <Funcion de la protección de recalentamiento>

●スピードコントローラーには過負荷防止回路が組み込まれており、高温になると自動的に動作を停止します。P27のトラブルシューティングを参考に原因を取り除いてください。

Speed controller incorporates an overload protection circuit that automatically stops when temperature become too high. Refer to P. 27 to eliminate the cause.

Der Fahrtenregler hat einen Ueberlastungsschutz, der automatisch stoppt wenn die Temperatur zu hoch wird. Auf den Seiten 28 koennen Sie nachlesen, wie die Ursache beseitigt werden kann.

Le contrôleur dispose d'une protection de sécurité qui coupe l'alimentation en cas de surchauffe.

Explications P. 28 pour désactiver la protection.

El controlador de velocidad ioncluye un circuito de protección contra sobrecarga que para cuando la temperatura es demasiado alta. Consultar P.28 para eliminar la causa.



注意

Cautions!

Achtung!

Attention!

Precaución

<オートカットオフ機能>

<Auto-Cut Off Function>

<Automatische Abschalt-Funktion>

<Coupe automatique>

<Funcion de Corte Automático>

●バッテリーの過放電を防ぐため、オートカットオフ機能が搭載されています。スピードコントローラーのランプが点滅し、スロットルが停止したら走行をやめ、バッテリーを充電してください。

Auto-cut off function prevents the battery from discharging too far. When the lamp on the speed controller flashes and the throttle is cut, stop the car and recharge the battery.

Die automatische Abschalt-Funktion verhindert eine zu starke Entladung der Zellen. Wenn die LED am Drehzahlsteller blinkt und die Beschleunigung deaktiviert ist, sind die Fahrt zu unterbrechen und der Akku zu laden.

La coupure automatique empêche la batterie de trop se décharger.

Quand la diode du contrôleur clignote et que les gaz ne répondent plus, arrêter la voiture et recharger la batterie.

La funcion de Corte Automático evita que la batería se descargue demasiado.

Cuando brilla la lampara en el regulador de las velocidad, y cuando la velocidad se corta, pare y carga la bateria.

※ニッケル水素バッテリー使用時、急激な負荷がかかった時などに車が一時的にストップする場合があります。

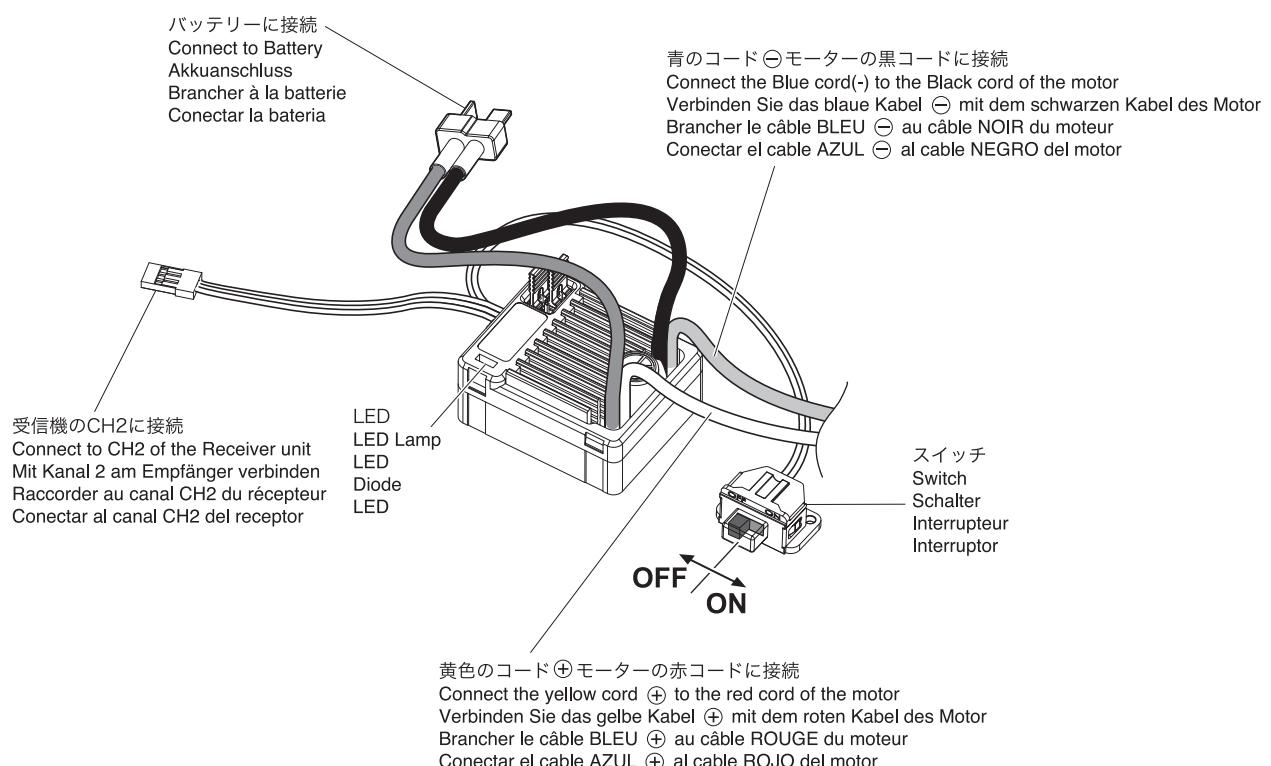
If using a Ni-MH battery, the car may stop momentarily when sudden loads are applied.

Bei Einsatz eines NiMH-Akkus kann es passieren, dass das Fahrzeug bei plötzlicher Belastung vorübergehend stoppt.

En cas d'utilisation d'une batterie Ni-MH, la voiture est susceptible de s'arrêter momentanément en cas de surcharges soudaines.

Si usa una batería Ni-MH, el coche puede parar momentaneamente al aplicarse cargas repentina.

スピードコントローラー(ESC)の配線 / ESC wire diagram / Anschlussdiagramm des Regler / Schéma de câblage du variateur / Esquema de cableado del variador



● 分解図 / EXPLODED VIEW / EXPLOSIONSZEICHNUNG

VUE ECLATEE / DESPIECE

※一部パート販売していないパートがあります。

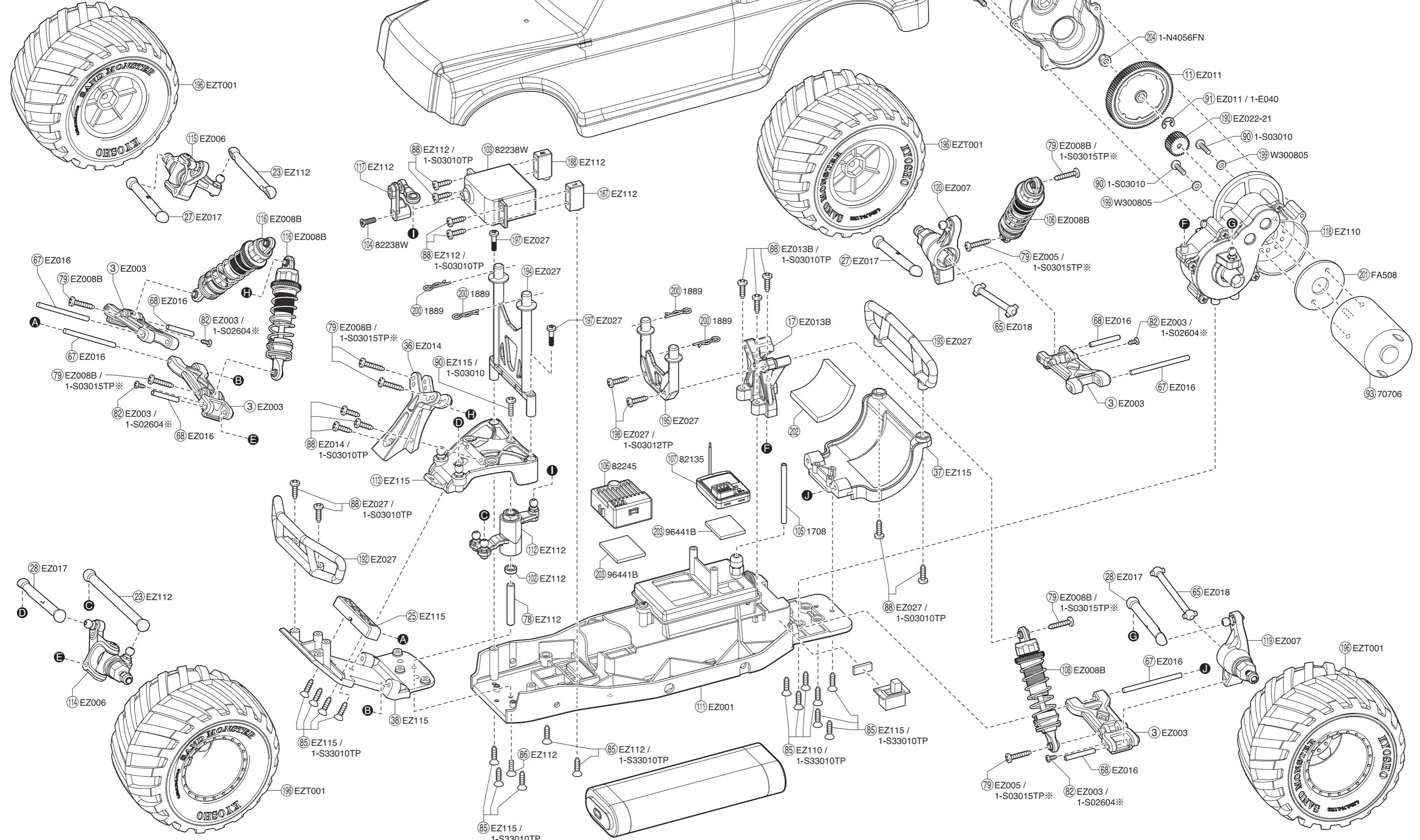
その場合、代替パート品番が記入されています。

Note that some parts are not sold as spare parts!

Einige Teile sind nicht einzeln erhältlich!.

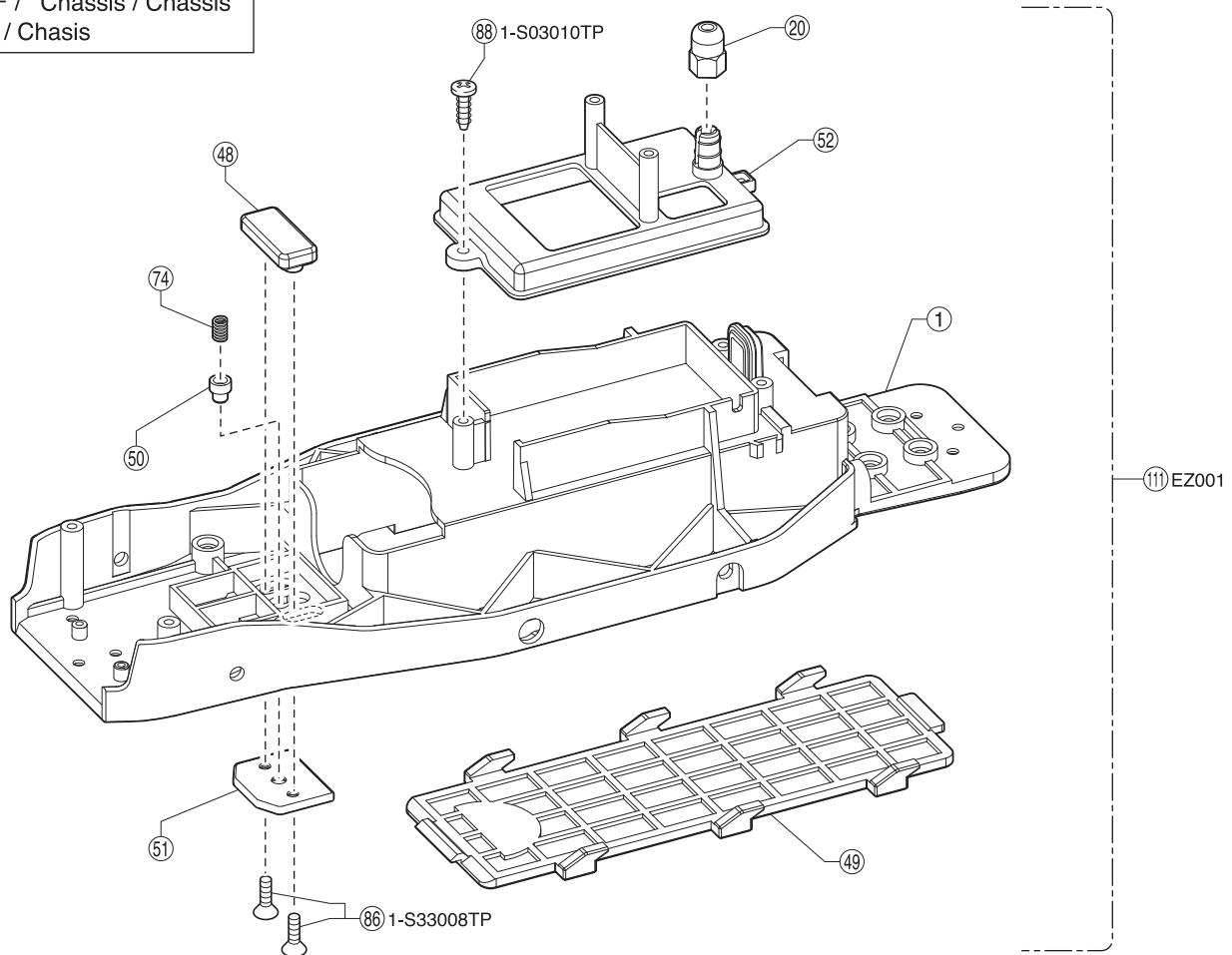
Attention ! Certaines pièces ne sont pas vendues au détail.

Algunas piezas no se venden por separado.

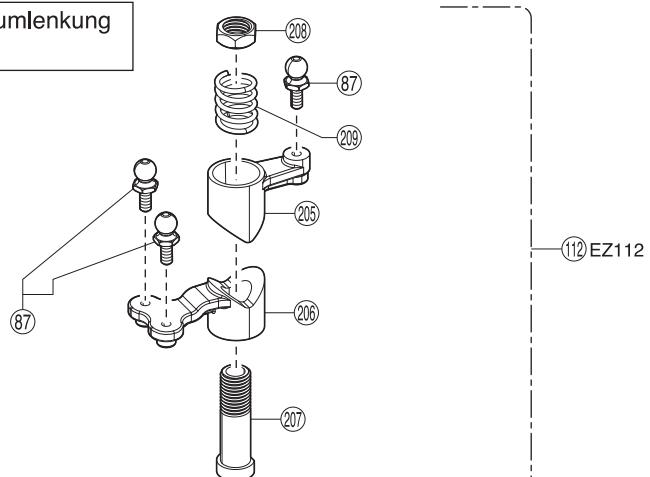


分解図 / Exploded View / Explosionszeichnung / Eclaté / Despiece

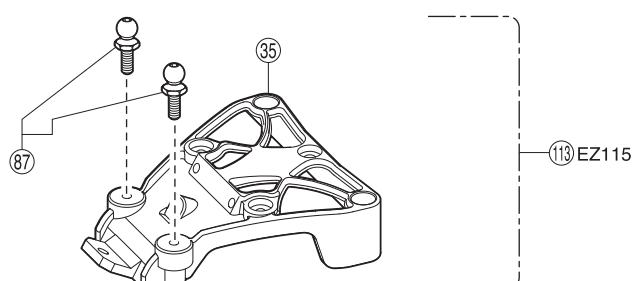
シャシー / Chassis / Chassis
Chassis / Chasis



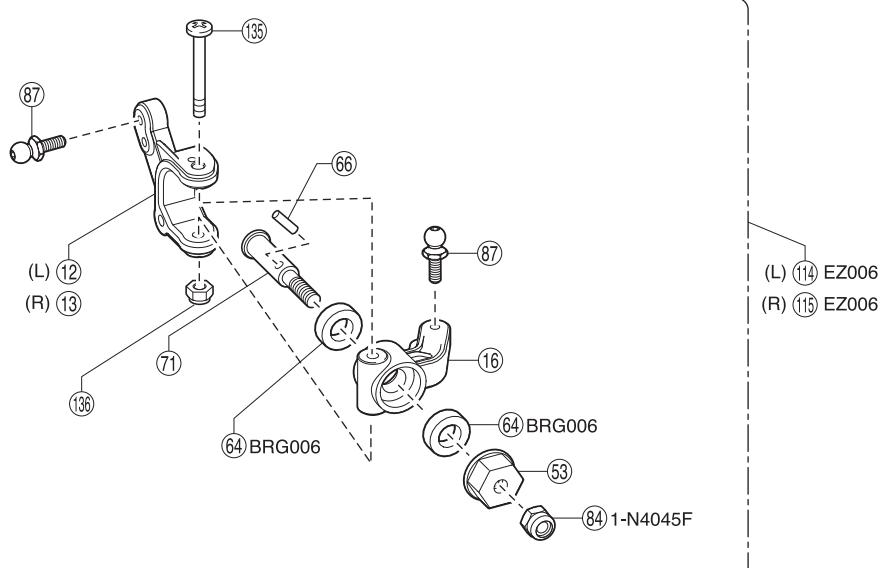
ステアリングクランク / Steering Crank / Servoumlenkung
Palonnier de direction / Dirección del cigüeñal



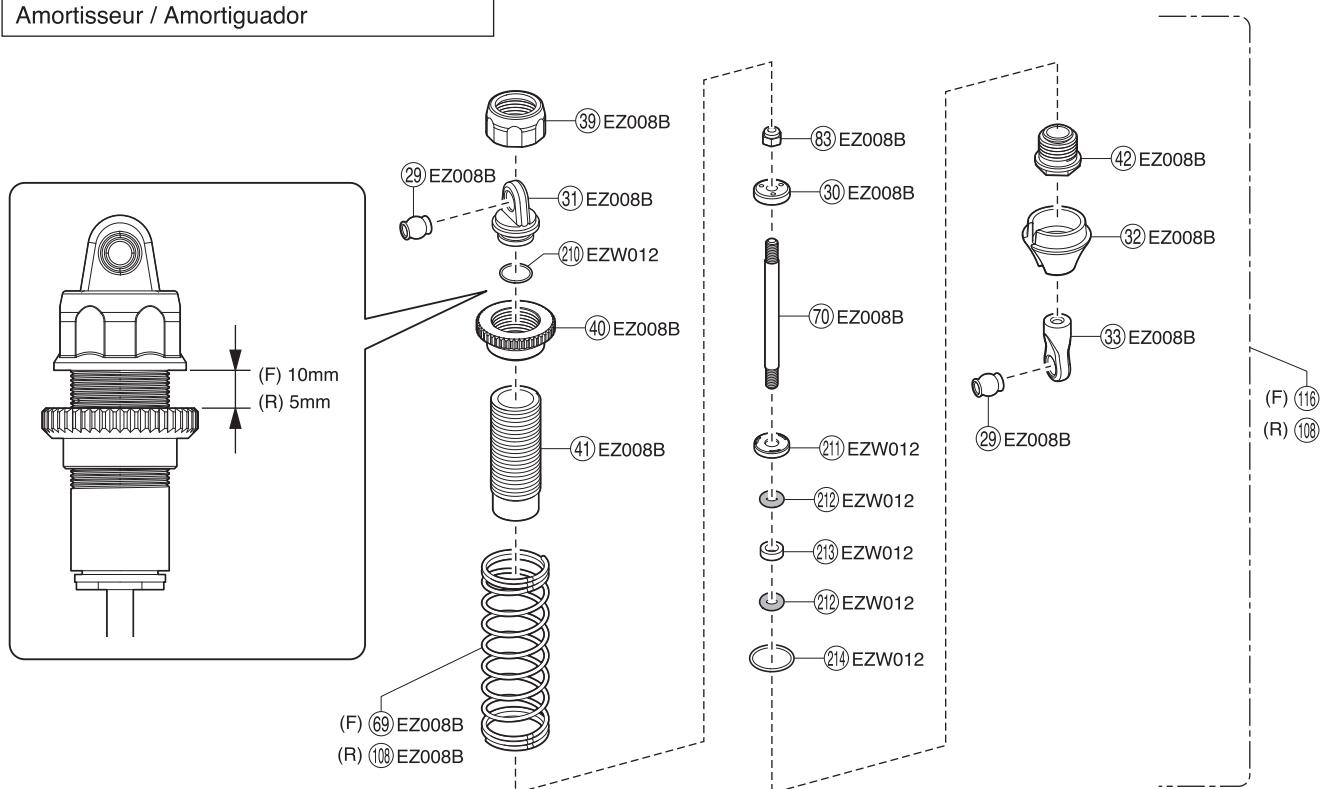
フロントアップープレート / Front Upper Plate / Lenkplatte oben
Platine supérieur avant / Platina superior delantera



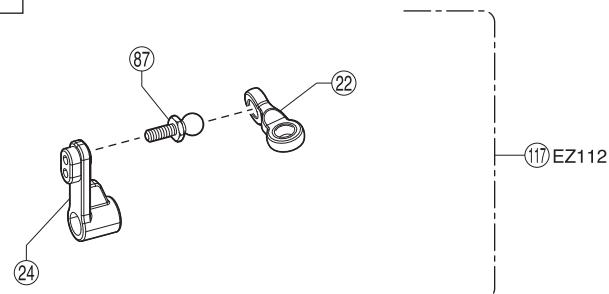
フロントハブキャリア / Front Hub Carrier / Achsschenkel vorn
Etrier de roue avant / Soporte de rueda delantera



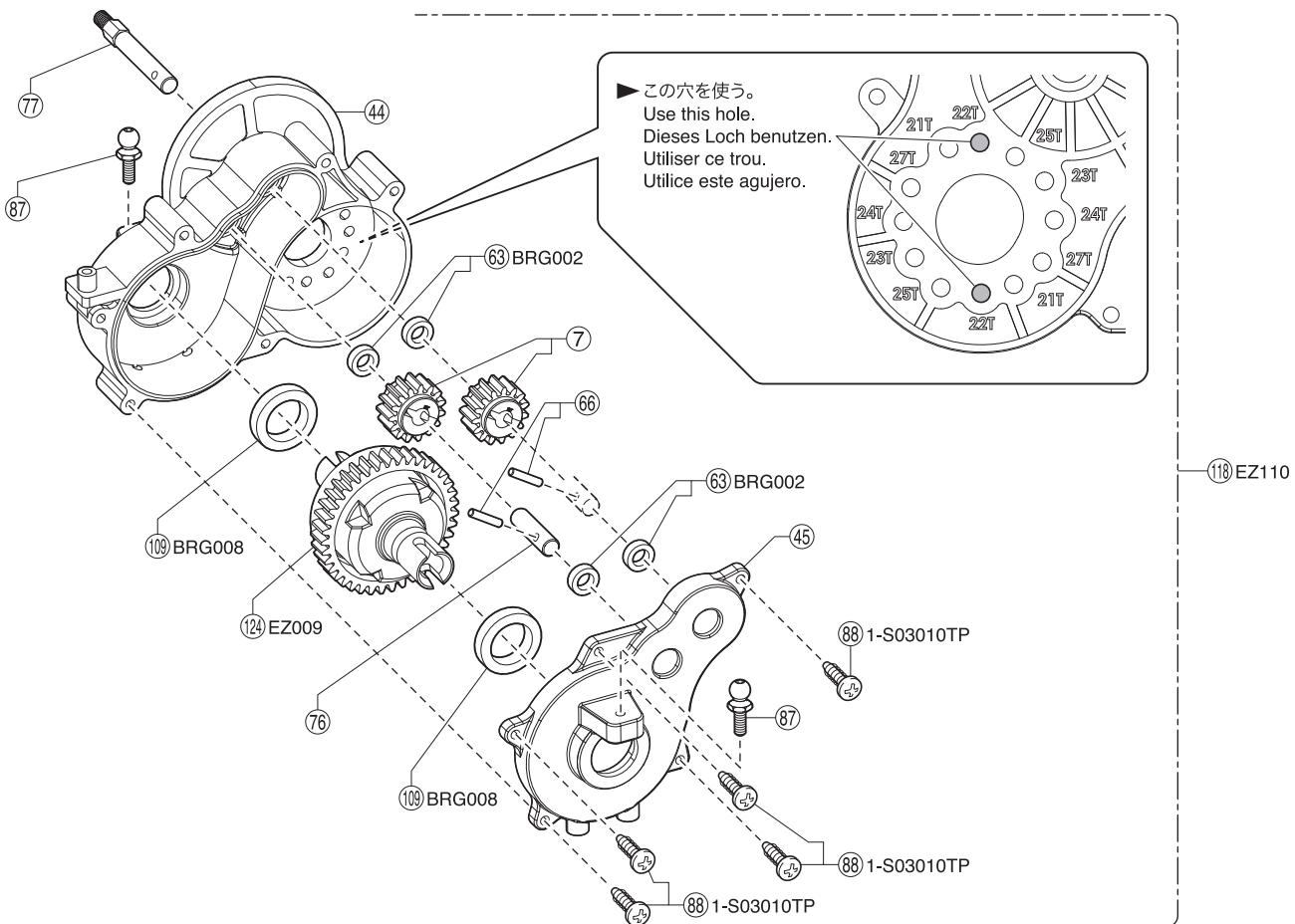
ダンパー / Shock Absorber / Stoßdämpfer
Amortisseur / Amortiguador



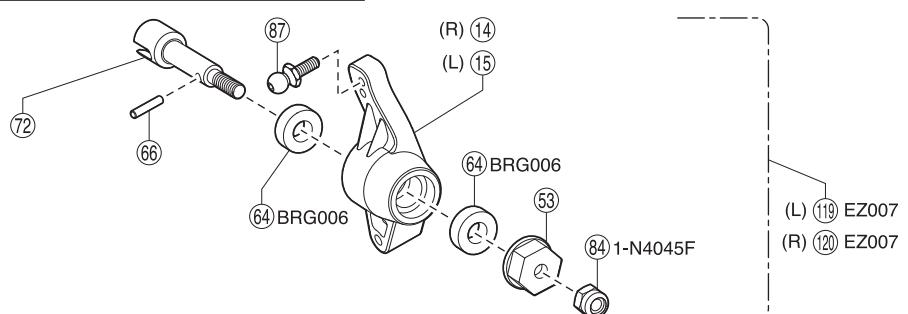
サーボセイバー / Servo Saver / Servo Saver
Sauve-servo / Salvaseservos



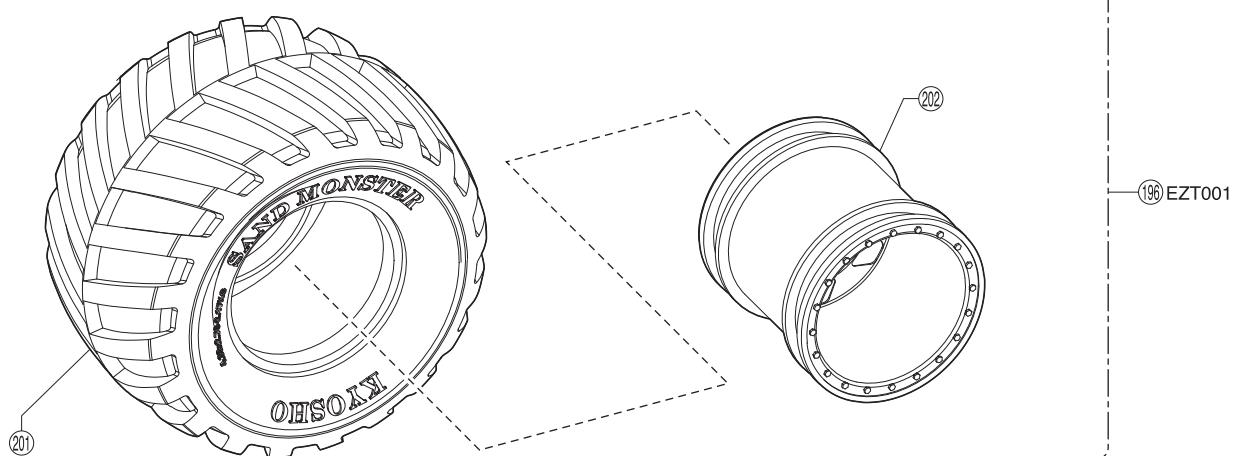
リヤギヤボックス / Rear Gearbox / Hintere Getriebegehäuse
Carter de différentiel arrière / Caja de transmisión Trasera



リヤハブキャリア / Rear Hub Carrier / Achsschenkel hinten
Etrier de roue arrière / Soporte de rueda trasera



タイヤ・ホイール / Tire, Wheel
Reifen, Felge / Roue / Rueda



品番 No.	パーツ名 Part Names	内容(キーNo.と入数) Quantity	★定価 (税抜)
BRG002	シールドベアリング(5x8x2.5x) 4入 Shield Bearing(5x8x2.5) 4pcs	(63) x 4	1000
BRG006	シールドベアリング(6x12x4x) 2入 Shield Bearing(6x12x4) 2pcs	(64) x 2	1000
BRG008	シールドベアリング(12x18x4x) 2入(96592) Shield Bearing(12x18x4) 2pcs	(109) x 2	1800
EZ001	メインシャーシセット(サンドマスター) Main Chassis Set (SAND MASTER)	(111) x 1	1600
EZ003	サスアーム(サンドマスター) Suspension Arm (SAND MASTER)	(3) x 2	400
EZ006	フロントハブキャリアセット(サンドマスター) Front Hub Carrier Set (SAND MASTER)	(114) (115) x 1	1500
EZ007	リヤハブキャリアセット(サンドマスター) Rear Hub Carrier Set (SAND MASTER)	(119) (120) x 1	1500
EZ008B	ダンパーセット(F&R/ サンドマスター) Shock Set (F&R / SAND MASTER)	(108) (116) x 2 (79) x 8	1000
EZ009	デフギヤ Assy(サンドマスター) Differential Gear Assembly (SAND MASTER)	(124) x 1	1000
EZ011	スパーギヤ(91T/ サンドマスター) Spur Gear (91T / SAND MASTER)	(11) x 1 (91) x 2	300
EZ013B	リヤショックステー(サンドマスター) Rear Shock Stay (SAND MASTER)	(17) x 1 (88) x 3	600
EZ014	フロントショックステー(サンドマスター) Front Shock Stay (SAND MASTER)	(36) x 1 (90) x 3	400
EZ016	シャフトセット(サンドマスター) Shaft Set (SAND MASTER)	(66) x 6 (67) (68) x 4	400
EZ017	アッパーロッドセット(サンドマスター) Upper Rod Set (SAND MASTER)	(27) (28) x 2	300
EZ018	ドライブシャフト(サンドマスター) Drive Shaft (SAND MASTER)	(65) x 2	600
EZ022 -21	ピニオンギヤ(21T) Pinion Gear (21T)	(190) x 1	250
EZ027	アッパーバンパーセット(モンスタートラッカー) Upper Bumper Set (MONSTER TRACKER)	(192) (193) (194) (195) x 1 (197) (198) x 2 (88) x 4	700
EZ110	ギヤボックスセット(モンスタートラッカー 2.0) Gear Box Set (Monster Tracker 2.0)	(43) (18) x 1 (85) x 4	2400
EZ112	ステアリングクラク(モンスタートラッカー 2.0) Steering Crank (Monster Tracker 2.0)	(78) (86) (102) (112) (17) (87) (18) x 1 (23) (85) x 2 (88) x 4	1200
EZ115	バンパーセット(モンスタートラッカー 2.0) Bumper Set (Monster Tracker 2.0)	(25) (37) (39) (66) (90) (10) x 1 (88) x 4 (85) x 10	1000
EZT001	タイヤ&ホイールセット(モンスタートラッカー) Tire & Wheel Set (MONSTER TRACKER)	(196) x 2	1800
EZW012	オイルダンパー コンバージョンキット(EZシリーズ) Oil Shock Conversion Kit (EZ Series)	(20) (21) (23) (24) x 4 (21) x 8	1000
FA508	モーターダストプレート FZ02 Motor Dust Plate FZ02	(201) x 1	300

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容(キーNo.と入数) Quantity	★定価 (税抜)
1708	カラーアンテナ黒キャップツキ(4入) Color Antenna (Black/4pcs)	(105) x 4	500
1889	ボディピン Body Pin	(200) x 4	100
70706	540 クラス G シリーズモーター G22 シングル 540 Class G-Series Motor G22 Single	(93) x 1	1800
82135	Syncro KR-331 受信機(単品) Syncro KR-331 Receiver	(107) x 1	5000
82238W	KS202W 防水サーボ KS202W Waterproof Servo	(103) (104) x 1	4000
82245	KA060-91W ブラシモーター用 ESC 60A S プラグ KA060-91W Brushed WP ESC 60A S-plug	(100) x 1	4000
96441B	スポンジテープ(1x100x150) Sponge Tape (1x100x150)	(203) x 1	300
1-S02604	バインドビス(M2.6x4/10入) Bind Screw(M2.6x4/10pcs)	(82) x 10	200
1-S03010	バインドビス(M3x10/10入) Bind Screw(M3x10/10pcs)	(90) x 10	200
1-S03010TP	TP バインドビス(M3x10/10入) TP Bind Screw(M3x10/10pcs)	(88) x 10	200
1-S03012TP	TP バインドビス(M3x12/10入) TP Bind Screw(M3x12/10pcs)	(198) x 10	200
1-S03015TP	TP バインドビス(M3x15/10入) TP Bind Screw(M3x15/10pcs)	(79) x 10	200
1-S33008	サラビス(M3x8/10入) Flat Head Screw(M3x8/10pcs)	(86) x 10	200
1-S33010TP	TP サラビス(M3x10/10入) TP Flat Head Screw(M3x10/10pcs)	(85) x 10	200
1-E040	E リング(E4.0/10入) E-Ring(E4.0/10pcs)	(91) x 10	150
1-N3033N	ナット(M3x3.3) ナイロン(5入) Nut(M3x3.3)Nylon(5pcs)	(83) x 5	200
1-N4045F	ナット(M4x4.5) フランジ(10入) Nut(M4x4.5)Flanged(10pcs)	(84) x 10	200
1-N4056FN	ナット(M4x5.6) フランジ ナイロン(5入) Nut(M4x5.6)Flanged Nylon(5pcs)	(204) x 5	200

※一部パーツ販売していないパーツがあります。

その場合、代替パーツ品番が記入されています。

Note that some parts are not sold as spare parts!

Einige Teile sind nicht einzeln erhaeltlich!.

Attention ! Certaines pieces ne sont pas vendues au detail.

Algunas piezas no se venden por separado.

オプションparts OPTIONAL PARTS

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パート名 Part Names	内容 Description	★定価 (税抜)
EZW004S	PBR オイルショックセット(L=38 / サンドマスター / フロント) PBR Oil Shock Set (L=38 / SAND MASTER / Front)		3800
EZW005S	HRT オイルショックセット(L=38 / EZシリーズ / リヤ) HRT Oil Shock Set (L=38 / EZ Series / Rear)		3800
EZW016 -25	アルミホイールハブ(2入 / EZシリーズ用 / オフセット2.5) Aluminum Wheel Hub (2pcs / EZ Series / 2.5mm offset)		1000
96508	HG ジョイントグリス HG Joint Grease		800
97008 -40H	ハードアジャストロッド(3x40mm/2入) Hard Adjust Rod (3x40mm/2pcs)	セットで使用 Use Together	1000
UM112	4.8mm ボールエンド 4.8mm Ball End Cap		300
UM129	4.8mm ボールスタッド(S/4 入) 4.8mm Ball Stud (S/4pcs)		400

品番 No.	パート名 Part Names	内容 Description	★定価 (税抜)
SIL0300 -8	シリコンオイル #300(80cc) Silicone OIL #300 (80cc)		1100
SIL0350 -8	シリコンオイル #350(80cc) Silicone OIL #350 (80cc)		1100
SIL0400 -8	シリコンオイル #400(80cc) Silicone OIL #400 (80cc)		1100
SIL0450 -8	シリコンオイル #450(80cc) Silicone OIL #450 (80cc)		1100
SIL0500 -8	シリコンオイル #500(80cc) Silicone OIL #500 (80cc)		1100
SIL0550 -8	シリコンオイル #550(80cc) Silicone OIL #550 (80cc)		1100
SIL0600 -8	シリコンオイル #600(80cc) Silicone OIL #600 (80cc)		1100

症状 / Problem	原因 / Cause	対処 / To Solve
動かない Model doesn't move	送信機、受信機のスイッチが入っていない。 Transmitter or receiver power not switched on.	説明書13ページに従って正しくスイッチを入れる。 Switch power on as per Instruction Manual P.13.
	走行用電池が充電されていない。 Battery on model is not charged.	充電器の説明書に従って正しく充電する。 Refer charger instructions and charge correctly.
	受信機からコネクターが外れている。 Connector has detached from receiver.	奥までしっかりと差し込む。 Insert connectors all the way in.
	発熱によりヒートプロテクト機能が働いている。 Due to high temperature the heat protection system may be operating.	スイッチをOFFにし、モーター、ESCが冷めるまで待つ。 Turn the power off and let the circuitry cool off.
	バインディングされていない。 Binding is not complete.	説明書12ページを参考にバインドする。 Referring to the Instruction Manual page 12.
コントロールがきかない Loss of Control	走行用電池の残量が少ない。 Batteries have run down.	充電器の説明書に従って正しく充電する。 Refer charger instructions and charge correctly.
	大きな道路や鉄塔が近くにある。 Main road or large steel pylon is nearby.	走行場所を変える。 Run model in different area.
まっすぐ走らない Doesn't Run Straight	ステアリングトリムの調整が正しくない。 Steering Trim is not adjusted correctly.	説明書16ページに従って正しく調整する。 Make adjustment as per Instruction Manual P.16.
	ホイールナットがゆるんでいる。 Wheel nut(s) are loose.	ホイールレンチでホイールナットをしっかりと締める。 Tighten wheel nuts with wheel wrench.
止まらない Doesn't Stop	スロットルトリムの調整が正しくない。 Throttle Trim is not adjusted correctly.	説明書17, 18ページに従って正しく調整する。 Make adjustment as per Instruction Manual P.17, 18.
	スピードコントローラーの調整が正しくない。 Speed controller is not setup properly.	説明書17, 18ページに従って正しく調整する。 Make adjustment as per Instruction Manual P.17, 18.
後進しない Doesn't reverse	スロットルトリムの調整が正しくない。 Throttle Trim is not adjusted correctly.	説明書17, 18ページに従って正しく調整する。 Make adjustment as per Instruction Manual P.17, 18.
	スピードコントローラーの調整が正しくない。 Speed controller is not setup properly.	説明書17, 18ページに従って正しく調整する。 Make adjustment as per Instruction Manual P.17, 18.
スピードが出ない Running Too Slowly	走行用電池の残量が少ない。 Batteries have run down.	充電器の説明書に従って正しく充電する。 Refer charger instructions and charge correctly.
	駆動部分にゴミやホコリがはさまっている。 Dirt etc. has entered the drive train.	駆動部分をメンテナンスする。 Carry out maintenance on moving parts.
	ギヤのバックラッシュがきつい。 Gear mesh (backlash) is too tight.	調整する。 Adjust accordingly.
	モーターが劣化してきている。 Motor has lost power.	モーターを交換する。 Replace motor.
車がバックする。 Car moves in reverse.	送信機のリバーススイッチを確認する。 Check the reverse switch on transmitter.	17ページを参考にセットする。 Refer to page 17 and set accordingly.
モーター、スピード コントローラーが オーバーヒートする Motor or speed controller is overheating	ギヤ比が高すぎる。 Gear ratio is too high.	ピニオンギヤを小さくする。 Change to a smaller pinion gear.
	回転部分にゴミや砂などがつまっている。 Dirt or sand is jamming a rotating part.	駆動系がスムーズに回転することを確認する。 Check so that the drive system rotates smoothly.

この他にも走行場所や時間帯によって電波の到達距離や精度が変化し操縦できなくなる場合があります。
この様な時には、当社ユーザー相談室までご連絡ください。

Problemlösungen / EN CAS DE PROBLEMES... / GUIA DE PROBLEMAS

Problem Problème Problema	Ursache Cause Causa	Fehlerbehebung Solution Solucion
Das Modell bewegt sich nicht La voiture n'avance pas El modelo no se mueve	Sender und Empfänger sind nicht eingeschaltet. L'émetteur ou le récepteur ne sont pas mis sous tension Emisora o receptor desconectados Der Akku im Modell ist nicht aufgeladen. La batterie n'est pas chargée Batería del modelo descargada Stecker hat sich vom Empfänger abgelöst. Le connecteur du récepteur est détaché. Conector receptor suelto Wegen der hohen Temperatur wird der Überhitzungsschutz wirksam. À cause d'une température élevée, le système de protection s'est activé. El sistema de protección funciona cuando detecta alta temperatura. Bindungsvorgang ist nicht abgeschlossen. La synchronisation n'est pas complète. El Emparejamiento no ha sido completado.	Sender und Modell einschalten, siehe Seite 13. Se référer à la P.13 de la notice. Conectar siguiendo las instrucciones en P.13. Bitte die Bedienungsanleitung des Ladegeräts beachten und vorschriftsgemäß laden. Se référer à la notice du chargeur, afin de recharger les batteries et correctement. Refiera a las instrucciones del cargador y cargue correctamente. Alle Stecker entsprechend Anleitung zusammenstecken. Le connecter. Insertar conectores correctamente. Modell ausschalten und abkühlen lassen. Mettre l'interrupteur sur "OFF" et laisser refroidir. Desconecte el equipo RC y deje que se enfrie el circuito. Folgen Sie die Hinweise auf Seite 12 und führen Sie den Bindungsvorgang vollständig durch. Se référer à la P.12 pour finaliser la synchronisation. Consulte la P.12 y complete el emparejamiento.
Das Modell lässt sich nicht steuern Perte de contrôle Pérdida de control	Batterien sind entladen. Les batteries sont déchargées. Baterías descargadas. Sendeanennen befinden sich in der Nähe. Une route ou un pylone métal est à proximité. Está rodando en calles con tráfico.	Bitte die Bedienungsanleitung des Ladegeräts beachten und vorschriftsgemäß laden. Se référer à la notice du chargeur, afin de recharger les batteries et correctement. Refiera a las instrucciones del cargador y cargue correctamente. Betreiben Sie das Modell an einem anderen ort. Faire évoluer son modèle autre part. No rodar en calles ni carreteras.
Das Modell zieht zur Seite Le modèle ne roule pas droit No rueda recto	Die Lenktrimmung ist nicht sauber justiert. Les trims de direction ne sont pas correctement réglés. El trim de dirección no está ajustado correctamente. Reifenmutter(n) ist/sind lose. Un ou des écrous de roues sont perdus Las tuercas de rueda están flojas.	Einstellung korrigieren, siehe Seite 16. Se référer à la P.16 de la notice. Reajustar. Ver P.16. Reifenmutter(n) mit dem Kreuzschlüssel festziehen. Le(s) remplacer et les serrer fermement Apretar las tuercas con la llave.
Modell stoppt nicht Le modèle ne s'arrête pas No se detiene	Die Gastrimmung ist nicht sauber justiert. Les trims d'accélération ne sont pas correctement réglés. El trim de gas no está correctamente ajustado. Der elektronische Drehzahlsteller ist nicht richtig eingestellt. Le variateur électronique est mal réglé Variador de velocidad mal ajustado.	Einstellung korrigieren, siehe Seite 17, 18. Se référer à la P.17, 18 de la notice. Ajustar tal y como se indica en P.17, 18. Justierung vornehmen nach den Anweisungen auf Seite 17, 18 Se référer P.17, 18 pour le régler correctement. Realizar ajustes según P.17, 18.
fährt nicht rückwärts Pas de marche arrière No funciona la marcha atrás	Die Gastrimmung ist nicht sauber justiert. Les trims ne sont pas correctements réglés. El trim de gas no está correctamente ajustado. Der elektronische Drehzahlsteller ist nicht richtig eingestellt. Le variateur électronique n'est pas correctement réglé Variador de velocidad mal ajustado.	Einstellung korrigieren, siehe Seite 17, 18. Se référer à la notice P.17, 18. Ajustar tal y como se indica en P.17, 18. Justierung vornehmen nach den Anweisungen auf Seite 17, 18 Se référer P.17, 18 pour le régler correctement. Realizar ajustes correctamente ver P17, 18.
Das Modell ist zu langsam Le modèle n'a plus de puissance Rueda muy lento	Batterien sind entladen. Les batteries sont déchargées. Baterías descargadas. Schmutz etc. ist in das Getriebe gekommen. De la poussière entre le bon fonctionnement du train Hay suciedad en la piezas mecánicas Das Zahnräder ist zu fest. L'entre-dent est trop serré. Ajuste de la corona y el piñón muy apretado. Der Motor hat an Leistung verloren. Le moteur perd de la puissance. El motor ha perdido potencia.	Bitte die Bedienungsanleitung des Ladegeräts beachten und vorschriftsgemäß laden. Se référer à la notice du chargeur, afin de recharger les batteries et correctement. Refiera a las instrucciones del cargador y cargue correctamente. Alle beweglichen Teile regelmaessig warten. Nettoyer le train. Realizar un correcto mantenimiento de las piezas móviles. Entsprechend justieren. L'ajuster correctement. Ajustar correctamente. Motor ersetzen. Changer le moteur. Cambiar motor.
Fahrzeug fährt rückwärts. La voiture recule. El coche se mueve hacia atrás.	Überprüfen Sie die Wegumkehr am Sender. Vérifier l'interrupteur d'inversion de servo de l'émetteur. Verifique el interruptor de inversión del transmisor.	Schauen Sie auf Seite 17 und stellen sie diese ein. Se référer à la page 17 pour ajuster la réglage. Ver página 17 para ajustes.
Motor oder Regler ist überhitzt. Le moteur ou le variateur électronique est en surchauffe. Motor o variador de velocidad sobrecalentados	Übersetzung ist zu hoch. Le rapport de transmission est trop élevé. Relación de transmisión muy alta. Sand oder Dreck blockiert rotierende Teile. De la poussière ou du sable gêne la transmission. Suciedad o polvo en las piezas móviles.	Wechseln Sie in ein kleineres Motorritzel. Changer par un pignon plus petit. Cambiar a un piñón más pequeño. Überprüfen und saubern Sie die entsprechenden Teile. Vérifier que toutes les pièces en mouvement tournent librement. Asegúrese que el sistema de transmisión gira suavemente.

上手な走行テクニック / OPERATING TIPS / HINWEISE ZUR BEDIENUNG CONSEILS D'UTILISATION / CONSEJOS PRACTICOS

1

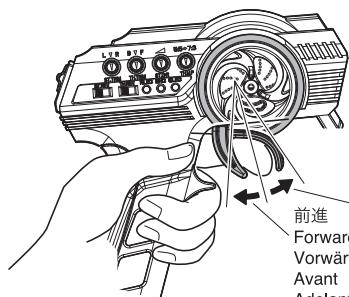
アンテナが上を向くように送信機を持ちましょう。

Hold transmitter so the antenna points upwards.

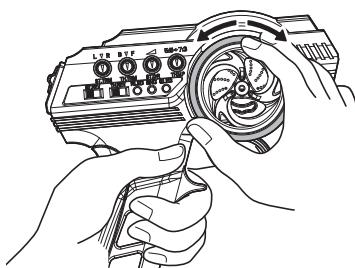
Halten Sie den Sender so, dass die Antenne nach oben zeigt.

L'antenne de l'émetteur doit toujours être vers le haut afin de ne pas blesser quelqu'un.

Sujete la emisora de manera que la antena quede alejada de su cara.



ブレーキまたは後進
Brake or Reverse
Bremse oder Rueckwaertsgang
Frein ou Reverse
Freno o marcha atrás



●左手でグリップを持って人差し指でスロットルトリガーを操作します。

Use index finger on your left hand to control the throttle trigger.

Betaetigen Sie den Gashebel mit dem Zeigefinger der linken.

Utilisez l'index de votre main gauche pour contrôler la gâchette d'accélérateur.

Usar el dedo índice izquierdo para manejar el gatillo del acelerador.

●右手でステアリングホイールを操作します。

Use your right hand to control the steering wheel.

Hand und verwenden Sie die rechte Hand zum Betaetigen des Steuerrades.

Utilisez votre main droite pour contrôler le volant.

Usar la mano derecha para controlar el volante.

2

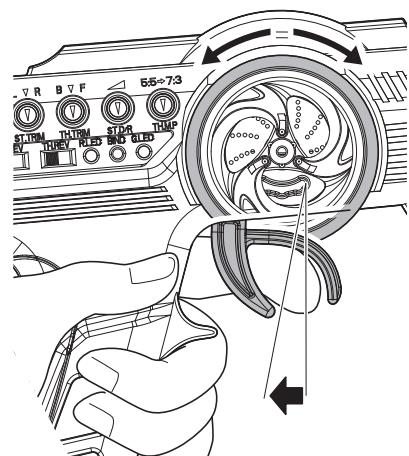
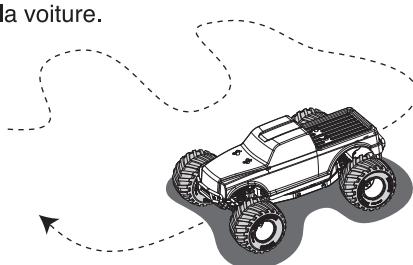
少しだけスロットルトリガーをぎって、ステアリングホイールを回して左右に車体を動かしてみましょう。

Gently pull the throttle trigger and turn the steering wheel left and right to drive the car.

Ziehen Sie den Gashebel gefuehlvoll zu sich waehrend Sie den Drehknopf nach recht und links drehen, um das Auto zu lenken.

Appuyez doucement sur la gâchette d'accélérateur et tournez le volant à gauche et à droite pour piloter la voiture.

Pulse el acelerador con suavidad y gire el volante derecha – izquierda para conducir el coche.



3

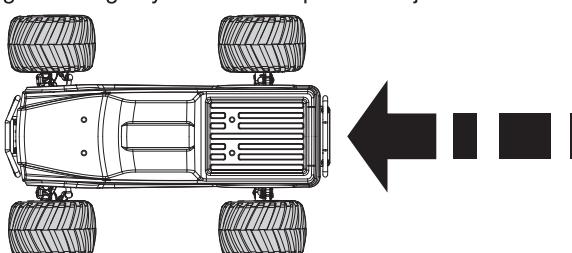
スロットルトリガーを軽くにぎってパッとはなす作業をくり返し、スピードをコントロールしてみましょう。

Squeeze the throttle trigger gently and release. Repeat this motion to control speed.

Geben Sie stoßweise Gas, um sich an die Beschleunigung des Modells zu gewöhnen.

Effectuez à répétition pour vous entraînez des accélérations et freinages.

Empuje suavemente el gatillo de gas y suéltelo. Repita este ejercicio varias veces.



4

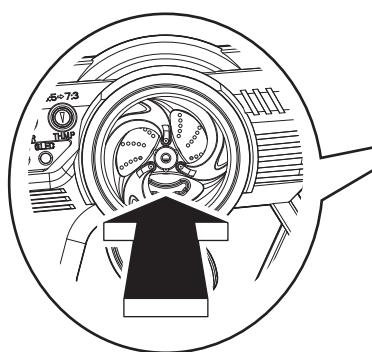
ステアリングの方向がわかりにくいときは送信機を正面に持って練習しましょう。

If you are unsure of the steering, practice holding the transmitter with the steering wheel facing you.

Gewöhnen Sie sich an die Lenkrichtung am Sender, wenn das Modell auf Sie zu fährt.

Si vous rencontrez des problèmes pour utiliser le volant radio, essayez de positionner le volant face à vous.

Coloque la emisora tal y como muestra el dibujo hasta que adquiera confianza.



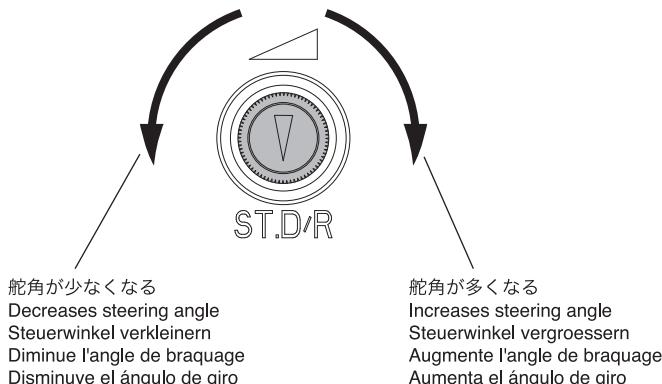
5 最初はあまりステアリングが切れない様、
ステアリングD/Rアジャスターで調整して
みましょう。 (P16参照)

At first, set the Steering D/R Adjuster for lesser
response, as shown. (Page 16)

Stellen Sie den Lenkausschlag zunächst
so gering wie möglich ein, um das Modell
besser zu beherrschen. (Seite 16)

Tout d'abord, régler le "Dual Rate" en position
"lent" comme indiqué. (Page 16)

Ajuste el D/R de dirección en la posición de
ángulo menor. (Página 16)



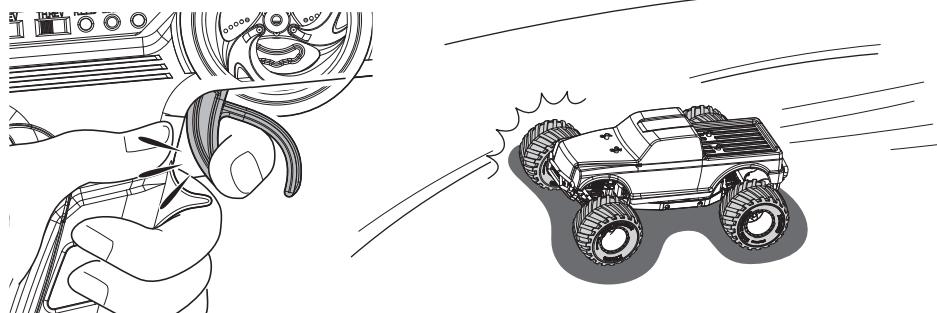
6 ステアリングを操作すると、ついスロットルトリガーをにぎってしまうことがあるので注意しましょう。

Be careful not to squeeze the throttle trigger abruptly while steering.

Geben Sie nicht Vollgas, während Sie gleichzeitig vollen Lenkausschlag geben.

Attention à ne pas accélérer ou ralentir trop brutalement lorsque vous tournez.

No apriete bruscamente el gatillo de gas.



7 少しなれたら、フルスロットル/フルステアリングで高性能マシンの限界を体感してみてください。

After you become familiar with the controls, practice with high speeds and high speed turns to experience
the full potential of the machine.

Geben Sie nach einiger Zeit mehr Gas und gewöhnen Sie sich an die volle Performance des Modells.

Une fois que vous avez une bonne prise en main des commandes radio, essayez d'aller de plus en plus vite tout en
restant maître de votre voiture.

Una vez adquiera mayor práctica, puede empezar a aplicar máximo gas y a realizar giros más complicados.



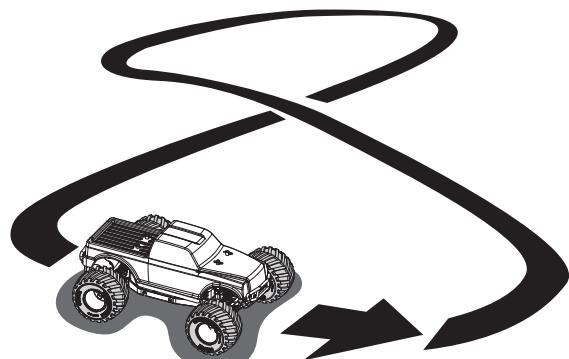
8 8の字走行で練習を積みましょう。

Practice doing figure 8's.

Fahren Sie Achten, um sich an das Einlenkverhalten des
Modells zu gewöhnen.

Effectuez des tours en 8 (voir schéma) pour vous entraîner.

Practique realizando figuras en 8.



Compliance Information Statement (for EU)

Specifications

Frequency band : 2.4GHz

RF Power output :

Transmitter	KT-232P	19.55dBm EIRP
Receiver	KR-331	None

Declaration of Conformity

Hereby, KYOSHO Corporation declares that the Radio Equipment type is in compliance with RED 2014/53/EU.
The full text of the EU DoC is available at the following internet address:

<http://kyosho.com/eng/support/doc/index.html>

Konformitaetserklaerung

Hiermit erklaert die Firma KYOSHO Corporation, dass die Funkanlage den Richtlinien der RED 2014/53/EU entspricht. Der vollstaendige Text dieser EU Vorschrift kann unter folgendem Link nachgelesen werden:

<http://kyosho.com/eng/support/doc/index.html>

Dichiarazione di conformità

Con la presente la ditta KYOSHO Corporation dichiara che il trasmettitore è conforme alle norme RED 2014/53/EU.
Il testo completo di questa norma EU può essere visionato aprendo il seguente link:

<http://kyosho.com/eng/support/doc/index.html>

Déclaration de conformité

Par la présente, KYOSHO Corporation déclare que le type de matériel de radio est conforme à RED 2014/53 / EU.
Le texte intégral de l'UE DoC est disponible à l'adresse Internet suivante:

<http://kyosho.com/eng/support/doc/index.html>

Declaracion de Conformidad

Por la presente, KYOSHO declara que el tipo de equipo de radio esta en conformidad con RED 2014/53 / UE.
El texto completo del documento de la UE esta disponible en la siguiente direccion de Internet:

<http://kyosho.com/eng/support/doc/index.html>

The antenna(s) used for this transmitter must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other transmitter. End-users and installers must be provided with antenna installation instructions and transmitter operating conditions for satisfying RF exposure compliance.

Die Antenne(n), die fuer diesen Sender verwendet werden, muessen so installiert werden, dass eine Mindestdistanz von 20 cm zu Personen gegeben ist, zudem darf/ duerfen sie nicht mit Sendern anderen Marken oder anderen Typs verwendet werden. Anwender und Endverbraucher muessen unbedingt die Antenneneinbauanleitung und die Sendergebrauchsanweisung befolgen, damit die Einhaltung der Richtlinien zur Hochfrequenzstrahlung gewaehrt ist.

La (le) antenna (e) usata (e) per questa trasmittente deve(ono) essere installata/e in maniera tale da garantire una distanza minima di 20 cm da persone e NON devono essere usate per trasmittenti di altre marche o tipi. Gli utenti devono assolutamente rispettare le istruzioni di montaggio dell'antenna e della trasmittente, per rispettare i requisiti in materia di esposizione alle radiofrequenze.

L'antenne (s) utilisée (s) pour cet émetteur doit être installée à une distance d'au moins 20 cm de toutes personnes et ne doit pas être située ou en liaison avec un autre émetteur.
Les utilisateurs finaux et les installateurs doivent disposer des instructions d'installation de l'antenne et des conditions de fonctionnement de l'émetteur pour se conformer à l'exposition RF.

La (s) antena (s) utilizada (s) para esta emisora debe (n) ser instalada (s) para proporcionar una distancia de separacion de al menos 20 cm de todas las personas y no se debe ubicar ni operar conjuntamente con ninguna otra emisora. Los usuarios finales y los instaladores deben disponer de las instrucciones de instalacion de la antena y de las condiciones de utilizacion de la emisora para satisfacer el cumplimiento de la exposicion a RF.

CAUTION
RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.
DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.

Environmentally friendly disposal

Old electrical appliances must not be disposed of together with the residual waste, but have to be disposed of separately. The disposal at the communal collecting point via private persons is for free. The owner of old appliances is responsible to bring the appliances to these collecting points or to similar collection points. With this little personal effort, you contribute to recycle valuable raw materials and the treatment of toxic substances.



KYOSHO European distributor's contacting list.

Country	Company	Address	Telephone	Web site
France Deutschland Osterreich Italia UK / Ire land Belgique Netherland Luxemburg Espana Portugal Czech Slovakia Denmark Poland Hungary Sweden Norway Finland	KYOSHO EUROPE	7 allée des Frères Montgolfier 77183 Croissy Beaubourg FRANCE	(+33) (0) 164117777	http://www.kyoshoeurope.com/
Switzerland	Neidhart SA.	Pré-Fleuri 31, 1228 Plan-les-Ouates, Switzerland	(+41)227061860	https://teamorion.com/en/
Greece Cyprus Turkey	D.S.A.W. Hobbies	2 Ag. Triados str., Glyfada 16674 Athens Greece	(+30) 210-9610266	http://www.kyosho.gr/

Manufacturer : KYOSHO CORPORATION

Atsugi AXT Main Tower 7F
 3050 Okata Atsugi, Kanagawa 243-0021, JAPAN
 Phone: (81) 46 229 1511
<http://www.kyosho.com/index.html>

MEMO

京商スペアパーツ・オプションパーツの購入方法



※これらの購入方法は日本国内に限らせていただきます

- 部品をこわしたり、なくしてしまった場合でもスペアパーツやオプションパーツを購入し、元どおりに直す事ができます。
- パーツはお店で直接購入していただくか、お店に行けない場合は、京商オンラインショップで購入することができます。
- 商品のご購入に際しては商品代金(税込)とは別に発送手数料が必要です。

※お支払い方法により発送手数料が異なりますので下記の注文専用電話にてご確認ください。

※お届け予定日数は夏・冬期休業または交通事情等運送上の理由により、遅れる場合がございますのであらかじめご了承ください。

1.まずはお店でお求めください。

まずは、お近くのお店か、この商品をお買い求めいただいたお店にご来店ください。ご希望のパーツの在庫があれば即購入できます。その際に組立/取扱説明書をお持ちになると購入がスムーズになります。



お店で在庫切れの場合でも京商の『オンラインパーツ直送便』[※] でお店から京商へ申し込みます

お店でご希望のパーツがたまたま品切れだった場合でも、京商の『オンラインパーツ直送便』[※]を利用すればその場で注文できます。『オンラインパーツ直送便』は、ご希望のパーツの品番や数量等を直接お店にご注文してください。在庫確認後代金をお支払いいただければ結構です。お客様のご自宅か、お店にお届けします。

※一部取扱っていないお店もございます。



オンライン
パーツ直送便
取扱店はこの
ステッカーが
目印です。

A: 取扱説明書で必要な
パーツの品番と数量を
確認する。



B: お店で必要なパーツを
注文し代金を支払う。



C: ご注文から約3~4日で
お客様のご自宅か、お店に
お届けします。



2.お店に行けない場合は 次の方法で京商から通信販売で購入できます。

お店に行けない場合は、京商ホームページからお申し込みください。

インターネットで京商に申し込む

<http://rc.kyosho.com>

インターネットでお申し込みの場合は2種類(各社クレジットカード、
代引支払い)からお選びいただけますのでご利用ください。



京商株式会社

〒243-0021 神奈川県厚木市岡田3050 厚木アクトメインタワー7F

●お問い合わせはユーザー相談室まで

電話 046-229-4115 受付時間：月～金曜(祝祭日を除く)13:00～18:00

組立や、操作上で不明な点のお問い合わせ方法

これらのサービスは日本国内に限らせて頂きます



組立てたり、操作してみて上手くいかない点などございましたら、ご購入いただいた販売店または、京商ユーザー相談室へお問い合わせください。

京商ユーザー相談室へお問い合わせの際は、お電話いただくな、下記のお問い合わせ用紙に必要事項をご記入のうえ、ファックスまたは郵便でお送りください。

京商へのお問い合わせ先 → 「京商ユーザー相談室」

京商にお問い合わせの際は、「京商ユーザー相談室」にご連絡ください。

お問い合わせの際は、お手元に商品や組立／取扱説明書をご用意のうえ、組立／取扱説明書のページ数、行程番号、部品番号(キーNo.)を用いるなど、なるべく具体的にお知らせください。

電話でのお問い合わせは：046-229-4115 電話でのお問い合わせは、月曜～金曜(祝祭日を除く)13:00～18:00。

FAXでのお問い合わせは：046-229-4032 FAXでは、24時間お問い合わせの受付をして居ります。回答は、翌営業日以降となる場合があります。営業日:月曜～金曜(祝祭日を除く)

郵便でのお問い合わせは：〒243-0021 神奈川県 厚木市 岡田3050 厚木アクトメインタワー7F
京商株式会社 ユーザー相談室宛

キリトリ線

お問い合わせ用紙

お問い合わせ用紙は、FAXまたは郵便でお送りください。回答方法は、京商で検討のうえ考慮させて頂きます。

郵送の場合は、お問い合わせ用紙のコピーを保管してください。

品番	No.34404	商品名	MONSTER TRACKER 2.0 readyset		
ご購入店	店名 (電話	都道府県 — — —)	ご購入 年月日	年 月 日	
ご使用 プロポ	メーカー名 商品名	ご使用の モーター エンジン			
ご氏名	フリガナ		R/C歴	約 年	
ご自宅 住所	〒 — — — 都道 府県				
ご自宅の 連絡先	電話 ()	FAX ()			
平日の昼間に 可能な連絡先	電話 ()	FAX ()			
月曜～金曜(祝祭日を除く)13:00～18:00で電話連絡可能な時間帯			頃	受付No.(京商記入欄)	

お問い合わせご記入欄：組立／取扱説明書のページ数や部品番号(キーNo.)を用いるなど、なるべく具体的にご記入ください。



京商ホームページ
www.kyosho.com

*KYOSHO CORPORATION hereby declare that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity (DoC) can be downloaded at following URL.
www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html

*Hiermit erklärt die KYOSHO Corporation, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/EC ist und ihr in allen relevanten Punkten entspricht. Die Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Link abgerufen werden:
www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html

*Par la présente, KYOSHO CORPORATION déclare que cet équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante: www.kyosho.fr/rte-doc.htm

*Por medio de la presente KYOSHO declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La Declaracion de Conformidad (DoC) puede descargarse en la siguiente dirección de Internet: www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html

京商株式会社

〒243-0021 神奈川県厚木市岡田3050 厚木アクトメントタワー7F

●ユーザー相談室直通電話 046-229-4115

お問い合わせは：月曜～金曜(祝祭日を除く)13:00～18:00

32231908-1 PRINTED IN CHINA

メーカー指定の純正部品を使用して
安全にR/Cを楽しめよう。